

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **22 (1913)**

Heft 22

PDF erstellt am: **11.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

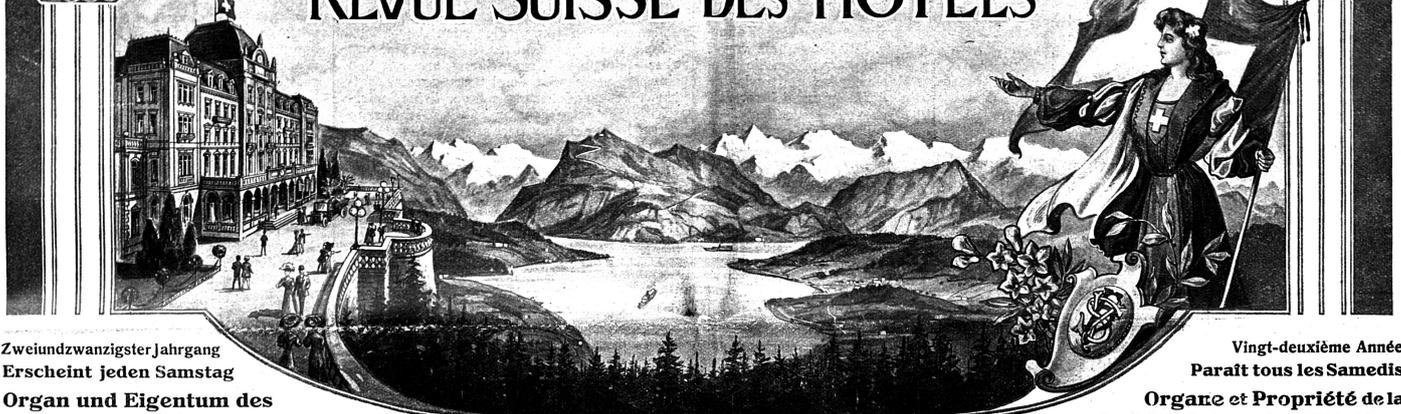
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# SCHWEIZER HOTEL-REVUE

## REVUE SUISSE DES HOTELS



Zweihundzwanzigster Jahrgang  
Erscheint jeden Samstag

Organ und Eigentum des  
Schweizer Hotelier-Vereins

Vingt-deuxième Année  
Paraît tous les Samedis  
Organe et Propriété de la  
Société Suisse des Hôteliers

Die Vereinsmitglieder erhalten das Blatt gratis. Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

ALLEINIGE INSERTIEN-ANNAHME: RUDOLF MOSSE, Annoncen-Expedition LES ANNONCES sont uniquement reçues par RUDOLF MOSSE, Agence de Publicité  
Zürich, Hara, Basel, Biel, Bern, Chur, Gießen, Luzern, Montreux, St. Gallen, Schaffhausen, Solothurn, Berlin, Breslau, Chemnitz, Dresden, Düsseldorf, Frankfurt a. M., Hamburg, Köln a. Rh., Leipzig, Magdeburg, Mannheim, München, Nürnberg, Prag, Strassburg i. E., Stuttgart, Wien  
sowie durch die Exp. d. Bl. — ainsi que par l'Adm. du Journal.

INSERTIONS-PROCES: Pro 7 gespaltene Petitzeile oder deren Raum 25 Cts., für Anzeigen ausl. Ursprungs 35 Cts., Reklamen (inkl. Postzuschlag) Jährl. Fr. 15.—, halbjährl. Fr. 8.50, vierteljährl. Fr. 4.50, 2 Monate Fr. 3.20, 1 Monat Fr. 1.60. PRIX DES ANNONCES: La petite ligne ou son espace 25 cts., pour les annonces provenant de l'étranger 35 cts.; réclames  
ABONNEMENT: SCHWEIZ: Jährl. Fr. 10.—, halbjährl. Fr. 6.—, vierteljährl. Fr. 3.50, 2 Monate Fr. 2.50, 1 Monat Fr. 1.25. AUSLAND: ABONNEMENTS: SUISSE: 12 mois fr. 10.—, 6 mois fr. 6.—, 3 mois fr. 3.50, 2 mois fr. 2.50, 1 mois fr. 1.25. ÉTRANGER

Postcheck- & Giro-Konto No. V, 85 o Redaktion und Expedition: St. Jakobstrasse No. 11, Basel. ■ ■ ■ TÉLÉPHONE No. 2406. ■ ■ ■ Rédaction et Administration: St. Jakobstrasse No. 11, Bâle. ■ ■ ■ Compte de chèques postaux No. V, 85 o

### Schweizer Hotelier-Verein.

#### EINLADUNG

ZUR

#### XXXII. ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, den 10. und Mittwoch, den 11. Juni 1913, in Luzern.

Generalversammlung: Dienstag nachmittags punkt 2 Uhr,  
im Grossratsaal (Regierungsgebäude).

#### Traktanden:

1. Geschäftsbericht.
2. Jahresbericht.
3. Budget u. Beitrag an die Propagandakasse.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren für den Verein und die Fachschule.
5. Bericht der Fachschulkommission.
6. Bericht und Mitteilungen der Propagandakommission.
7. Landesausstellung Bern 1914.
8. Vertrag betr. Autorrechte.
9. Abzüge vom Pensionspreis bei Nichtentnahme von Mahlzeiten.
10. Minimalpensionspreis im Hotelführer.
11. Antrag Genf betr. minimale Ansätze im Hotelführer.
12. Vorlage des Dienstvertrages.
13. Wahl der Orte für die Generalversammlungen von 1914 und 1915.
14. Verschiedenes u. persönliche Anregungen.

Zu den Verhandlungen haben nur Vereinsmitglieder Zutritt. Die Beschlüsse der Generalversammlung sind für die Mitglieder verbindlich, wie gross auch die Zahl der Anwesenden sein möge.

#### PROGRAMM:

**Dienstag, den 10. Juni:** Von 10 Uhr morgens an: Empfang der Festteilnehmer im Kursaal. Um 2 Uhr präzis: Generalversammlung (nur für Mitglieder) im Grossratsaal. Um 2 1/2 Uhr: Vereinigung der Damen im Kursaalgarten. Spazierfahrt je nach Witterung. Abends 8 1/2 Uhr: Offizielles Bankett im Kursaal.

**Mittwoch, den 11. Juni, vormittags 10 1/2 Uhr:** Abfahrt des Extradampfers vom Kurplatz nach dem "Rütti". Ca. 12 Uhr "Pick-Nick" daselbst Rückfahrt ca. 4 Uhr, Ankunft in Luzern ca. 6 Uhr (Kurplatz). (Bei schlechtem Wetter: Fahrt bis Brunnen und Lunch in den verschiedenen Hotels). Abends 9 1/2 Uhr: Grosser Ball im Kursaal. — Buffet.

**Donnerstag, den 12. Juni:** Fakultative Exkursionen mit den Bergbahnen. **Besondere Bemerkungen:** Der Preis der Festkarte beträgt Fr. 25.—. Die Vorausbestellung derselben wird dringend gewünscht. Sie kann vom 4. Juni an bei Herrn E. Sickert, Grand Hotel du Lac, bezogen werden.

**Die Festkarte berechtigt:** Zum freien Eintritt in den Kursaal und zum Besuch der Variété-Vorstellungen von 9 bis und mit dem 12. Juni. Ferner zum Damen-Ausflug, zum Festbankett, zur Fahrt auf dem Schiff und Collation auf dem Rütti (event. Brunnen), zum Ball im Kursaal mit Buffet und zu den auf der Festkarte bezeichneten Exkursionen.

Um den Festbesuchern in der Wahl der Logis volle Freiheit zu lassen, dürfen, laut Beschluss der General-Versammlung des Hotelier-Vereins der Stadt Luzern, von den Mitgliedern persönliche Einladungen an auswärtige Kollegen nicht erfolgen. Dagegen genossen die Festteilnehmer in den untenstehenden Hotels und Pensionen 30% Ermässigung auf den gewöhnlichen Preisen.

**Vorausbestellung von Logis** in den betreffenden Hotels ist **dringend** empfohlen. Auskunft über Logisverhältnisse erteilt das Quartierbureau im Kursaal (Dienstag von 10 Uhr vormittags an auch im Bahnhof).

Wir bitten ganz besonders die Damen, recht zahlreich zu erscheinen, um durch ihre Anwesenheit das Fest verschönern zu helfen.

In Erwartung zahlreicher Beteiligung zeichnet mit kollegialischem Guss

Hochachtungsvoll

Für den Vorstand des Schweizer Hotelier-Vereins:

Der Präsident: **O. Hauser.**

Luzern, den 16. Mai 1913.

### Société Suisse des Hôteliers.

#### CONVOCAZIONE

à la

#### XXXII<sup>me</sup> Assemblée générale ordinaire

les MARDI et MERCREDI, 10 et 11 Juin 1913, à Lucerne.

Assemblée générale: Mardi après-midi à 2 heures précises  
dans la Salle du Grand Conseil (Bâtiment du Gouvernement).

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport de gestion.
- 2<sup>o</sup> Rapport annuel.
- 3<sup>o</sup> Budget et cotisation à la caisse de propagande.
- 4<sup>o</sup> Election des reviseurs de comptes pour la Société et l'Ecole professionnelle.
- 5<sup>o</sup> Rapport de la Commission scolaire de l'Ecole professionnelle.
- 6<sup>o</sup> Rapport et communications de la Commission de propagande.
- 7<sup>o</sup> Exposition nationale de Berne en 1914.
- 8<sup>o</sup> Traité au sujet des droits d'auteur.
- 9<sup>o</sup> Diminution du prix de pension dans les cas de repas manqués. (Hotels.)
- 10<sup>o</sup> Prix minimum de pension dans le Guide des Hôtels.
- 11<sup>o</sup> Proposition de Genève concernant les taux minimums dans le Guide des Hôtels.
- 12<sup>o</sup> Modèle de contrat de travail.
- 13<sup>o</sup> Désignation des endroits pour les assemblées générales de 1914 et de 1915.
- 14<sup>o</sup> Diverses propositions individuelles.

Les Sociétaires sont seuls admis à la séance. Les décisions de l'Assemblée générale sont valables pour tous les membres, quel que soit le nombre des sociétaires présents.

#### PROGRAMME:

**Mardi, le 10 Juin:** A partir de 10 heures du matin, réception des participants au Kursaal. A 2 hs. Assemblée générale à la Salle du Grand Conseil (Les Sociétaires seuls sont admis). A 2 1/4 hs. Réunion des dames dans le jardin du Kursaal. Promenade selon la clémence de la température. A 8 1/2 hs, du soir, banquet officiel au Kursaal.

**Mercredi, le 11 Juin:** 10 1/2 hs, du matin départ en bateau spécial du "Kurplatz" pour le "Rütti". Arrivée à midi environ, "Pick-Nick" sur place. Retour vers 4 heures. Arrivée à Lucerne vers les 6 heures (Kurplatz). (En cas de mauvais temps: Promenade jusqu'à Brunnen et Lunch dans les différents hôtels.) 9 1/2 hs, du soir: Grand bal au Kursaal. — Buffet.

**Jedi, le 12 Juin:** Excursions facultatives en chemins de fer de montagne. **Observations spéciales:** Le prix de la carte de fête est de Fr. 25.—. Chaque participant est instamment prié de commander sa carte à l'avance. Pour les obtenir prié de s'adresser à Monsieur E. Sickert, Grand Hotel du Lac, qui les expédiera à partir du 4 Juin.

**La carte de fête donne droit:** A l'entrée libre au Kursaal ainsi qu'aux représentations des Variétés, à partir du 9 et y compris le 12 Juin. En outre, à la promenade pour les dames, au banquet officiel, à la promenade en bateau et à la collation au Rütti (event. Brunnen), au bal du Kursaal avec buffet, ainsi qu'à toutes les excursions dont il est fait mention sur la carte de fête.

Afin de laisser aux participants, la plus complète liberté dans le choix de logements, les membres de la Société des Hôteliers de Lucerne ont été priés de ne pas envoyer d'invitations personnelles à leurs collègues du dehors. Cette mesure repose sur une décision de l'Assemblée générale de la Société des Hôteliers de la ville de Lucerne. Par contre, les participants jouiront d'une remise de 30% sur les prix habituels des hôtels et pensions figurant ci-dessous.

Les Sociétaires sont instamment priés de bien vouloir retourner leurs chambres à l'avance dans les hôtels en question. Les renseignements sur les conditions de logement sont donnés par le bureau de logement au Kursaal (Mardi à partir de 10 heures du matin à la gare également).

Nous prions tout particulièrement les dames de venir en grand nombre honorer et embellir notre fête.

Dans l'espoir d'une participation nombreuse, nous vous présentons, chers Collègues, nos salutations les plus cordiales.

Pour le Comité de la Société Suisse des Hôteliers:

Le président: **O. Hauser.**

Lucerne, le 16 Mai 1913.

#### Mitgliederverzeichnis des Hoteliervereins der Stadt Luzern pro 1913. — Liste des membres de la Société des Hôteliers de la ville de Lucerne pour 1913.

Hotel-Namen Nom de l'hôtel	Namen des Hoteliers Nom du propriétaire	Hotel-Namen Nom de l'hôtel	Namen des Hoteliers Nom du propriétaire	Hotel-Namen Nom de l'hôtel	Namen des Hoteliers Nom du propriétaire	Hotel-Namen Nom de l'hôtel	Namen des Hoteliers Nom du propriétaire
Schweizerhof (H.)	Gehr. Hauser	Rütti & Rhein. Hof. (H.)	A. Disler	Terrassa (H.-P.)	E. Menze-Schenker	Einhorn (H.)	J. Fenner
Luzernhof (H.)		Aristal (H.)	G. Muth	Gonovoria (H.)	Benggli	Mohren (H.)	Frau Schmidt-Seiler
National (H.)	A. G. Deleg. H. Plyffer	Schiller (H.)	H. Elminger	Germania-Deutscherhof (H.)	J. Müller	Bavaria (H.)	S. Flückiger-Schindler
Palais (H.)	Schw. Hotel-Ges. Bächer-Durrer	Wilden-Mann (H.)	F. Furler-Estermann	Du Château & Gütsch (H.-P.)	Hüssler-Heller	Bahnhof (P.)	Max Fickel
Du Lac (H.)	Spillmann & Sicker	Du Nord (H.)	F. Günther	Du Post (H.)	D. Mettler	Richemont (P.)	Frau Bayer-Simmen
St. Gotthard-Terminus (H.)	W. Döpfner	Edenhouse (H.-P.)	A. Muth	Bernhofer (H.)	E. A. Steinegger	Löwen (H.)	E. Dolder, jun.
Monopol & Metropole (H.)	A. W. Meichen	Neu Schweizerhaus (H.)	Frau Niederhäuser-Faucherre	Brügg (H.)	Fam. Habermacher	Karl Wilhelm	Karl Wilhelm
Union (H.)	A. G. Dir. Inderbitzin	Beldère (H.-P.)	Niesel-Odermatt	Suter (H.)	Fri. Suter	Faller-Bauregard (P.)	C. Giger
Europa (H.)	Rich. Matzgi	Royal Hotel Kaufmann (H.-P.)	Fri. H. & M. Tschupp	Simpion (H.)	H. Pirotta	Villa Stocker (P.)	Frau Dr. Stocker
Schwaben & Rigi (H.)	A. W. Schmid	Alpine-Modern (H.)	G. Wollisberg	Krone (H.)	J. Schulliger-Regli	Friedau (P.)	Fri. Schweiters Vogel
Carlton Hotel Tivoli (H.)	Frau Neukomm-Zimmermann	Engel (H.)	W. Heilerstein	Central (H.)	E. Krebs	Beau Séjour au Lac (P.)	Mme. Vaucher
Sonnenberg-Kurhaus (H.-P.)	A. W. Schmid	Des Alpes (H.)	K. Trödel	Platz au Lac (H.-P.)	W. Gelpke	Schubert (H.)	E. Daner
Victoria & Engl. Hof (H.)	Alb. Redweg	De la Paix (H.)	Gehr. Schindler	Furka (H.)	W. Brodie	Ries (P.)	Fri. A. Bienz
Felsberg (H.)	Frau M. Pletzcker	Haldehof (H.)	G. Mengolowsky	Du Parc (H.)	A. Boll	Sonnenrau (P.)	Frau Gelzer
Montana (H.)	A. Schmid	Fédéral (H.)	F. G. Schindler	Adler (H.)	Frau Eitenberger	Furtuna (P.)	Frau Mayerhardt
Beau-Rivage (H.)	C. Giger	Helvetia (H.)	Frau Hochuli	Post (H.)	Frau Wapf-Pleninger	Rosenblatt (P.)	B. Rosenblatt
Minerva & Waldst. Hof (H.)	H. Amstad	Splendide (H.-P.)	C. Giger	Villa Maria (P.)	Ludw. Herrling		
Balances & Bellevue (H.)	H. Haacki	Terrace (H.)	J. Suchmann-Stalder	Gyger (P.)	Chs. Bonome		
Rössli (H.)	E. Meyer	Jura (H.)	G. Haas-Ochsner		Frau Livermore-Gyger		

H. = Hotel P. = Pension H.-P. = Hotel-Pension

## Haftpflichtversicherung.

Das Gute bricht sich nur langsam Bahn, es mag kommen, in welcher Gestalt es will. Man konstatiert diese Erfahrungstatsache nicht nur im Privatleben des einzelnen, sondern noch viel öfter und mit grösserer Regelmässigkeit im öffentlichen Leben wie im allgemeinen Geschäftsverkehr, welche letzteren neuen Ideen seit allertier nur schwer zugänglich ist. Im grossen und ganzen sind zwar die Hoteliers sehr modern veranlagte Geschäftsherren, die sich bemühen, ihren Betrieb den neuzeitlichen Anforderungen in konstanter Weise anzupassen, und mit den Zeitverhältnissen Schritt zu halten; allein man muss doch hin und wieder die Beobachtung machen, dass einzelne Hoteliers, sei es aus Bequemlichkeit, Nachlässigkeit oder krasser Ignoranz, an sozialen Neuerungen und Strömungen achlos vorübergehen, es unterlassen, sich Vorteile zu sichern, die ihnen zuzugunsten auf dem Präsentierteller dargebracht werden. Auf keinem Gebiete aber tritt dieser Mangel an Intimität mit dem Zeitgeist so offensichtlich zu Tage, wie auf dem Gebiete des Versicherungswesens.

Mit dem zu Beginn des Jahres 1912 in Wirklichkeit getretenen Begünstigungsvertrag für Haftpflicht- und Unfallversicherung, abgeschlossen mit den Versicherungsgesellschaften «Winterthur» und «Zürich», ist eine der wichtigsten Fragen gelöst worden, die das Vereinsleben seit Jahren beherrschten. In schier endlosen und sorgfältig geführten Unterhandlungen war es dem Vorstand unseres Vereins vor Schluss des Jahres 1911 noch gelungen, den genannten Gesellschaften wertvolle Zugeständnisse abzurufen, sodass er, gleichsam als Neujahrsbeschenk, den Mitgliedern des Schweizer Hotelier-Vereins einen Vertrag vorlegen konnte, der damals in Hotelkreisen weithin ein Gefühl der Befriedigung hervorrief. Die Versicherungsverhältnisse der Hotels schienen in eine neue Phase getreten zu sein und man erwartete durchwegs, dass unsere Vereinsmitglieder ohne Ausnahme sich die ihnen gebotenen Vergünstigungen zu Nutze machen würden, und zwar umsoher, als die Versicherungsmöglichkeiten wesentlich erweitert, auf die verschiedensten Haftpflichtgründe ausgedehnt wurden.

Diese Hoffnung hat sich jedoch nur zum Teil erfüllt. Trotz der hohen Wichtigkeit, die der Haftpflicht- und Unfallversicherung im Hotelwesen insbesondere zukommt, vermögen sich viele Hoteliers anscheinend nur zögernd dazu zu entschliessen, ihr Geschäft auf diesem Wege gegen alle Zufälligkeiten zu schützen, und der Gedanke, durch das Mittel der Versicherung jeder unvorhergesehenen Schädigung vorzubeugen, ist noch nicht Gemeingut aller Hoteliers geworden, so sehr er eigentlich den modernen Geschäftsprinzipien, wie den persönlichen Interessen jedes Betriebsleiters entspricht. Ob es mehr der Nachlässigkeit des einzelnen Hotelinhabers oder gar seiner Unkenntnis von den bestehenden Vereinabkommen zuzuschreiben ist, wenn er sein Haus nicht gegen alle Eventualitäten sichert, das kann natürlich von unserer Redaktionsstube aus nicht beurteilt werden. Im einen Falle mag Nachlässigkeit, im andern Abneigung gegen die sozialen Fortschritte jeglicher Art der Unterlassungsünde zu Grunde liegen, und hin und wieder mag es sogar Mitglieder geben, die von den Vereinverträgen keine Kenntnis haben, weil sie nicht regelmässige, aufmerksame Leser des Vereinsorgans sind. Sei aber der Grund in dieser oder jener Ursache zu suchen, so bleibt jedenfalls die eine Tatsache bestehen, dass noch viele Hotels ohne Unfall- und Haftpflichtversicherung auszukommen glauben. Es ist dies nicht etwa eine haltlose Behauptung unsererseits, denn tatsächlich geht keine Woche dahin, ohne dass nicht irgend ein Hotel unseres Landes einen Haftpflichtprozess anzufeuern hätte. — Nun ist das Prozessieren stets eine höchst unangenehme Pflicht, die mit Aergern und Verdrossenheit aller Art verbunden ist, ganz abgesehen von der Kostspieligkeit der Rechtsprechung. Man möchte daher wünschen, dass die Unfall- und Haftpflichtprozesse allmählich verschwinden und jeder Hotelier es sich zur Regel mache, durch Abschluss einer Versicherung sich und seinen Gästen jeden Anlass aus dem Wege zu räumen, gegebenenfalls zum Kadi laufen zu müssen. Der Hotelier, der dies tut, erspart sich dadurch nicht nur manche Unannehmlichkeiten, manche Sorge, sondern er schafft damit seinem Hause den Ruf, ein tadelloser geführtes Etablissement zu sein, während anderseits anlässlich eines Prozesses aus Haftpflicht das Hotel nicht nur finanziell geschädigt wird, sondern manchmal auch sein Renommée eine empfindliche Einbusse erleidet. Wir werden in dieser Auffassung namentlich durch eine Schadenersatzklage bestärkt, die kürzlich vor dem Kantonsgericht in Chur zur Beurteilung stand und zu Ungunsten des Hotels verlief. Der Tatbestand dieser Klage ist kurz folgender:

Frau H. . . aus Wien stieg im Juli 1910 mit ihrem Ehemann und ihrer Mutter in einem Hotel des Engadins zu dreiwöchigem Kuraufenthalte ab. Sie führte einigen Schmuck mit sich, darunter 2 Brillantsterne im Werte von Fr. 2400.—, einen Anhänger, Wert Fr. 3000.—, eine lange Brillantnadel, Wert Fr. 1000.—, sowie verschiedene Ringe usw. Den ungefähren Gesamtwert des Schmuckes schätzte die Klägerin, auf deren Angaben das Gericht angewiesen war, auf Fr. 7156.—. Am 6. August hatte Frau H. . . wie sie dies von Zeit zu Zeit zu tun pflegte, ihren Schmuck revidiert und dabei alles in Ordnung gefunden.

Am 9. gl. Mts. verliess die Klägerin zirka um 1 Uhr nachmittags das Zimmer. Sie kehrte im Laufe des Nachmittags zwei mal dorthin zurück, ohne dass ihr etwas besonderes aufgefallen war. Der Zimmerschlüssel blieb der allgemeinen Uebung gemäss in der Türe stecken. Um 7 Uhr abends wollte Frau H. . . nun ihre goldene Uhr aus dem kleinen Lederkoffer, der sich mit anderen Sachen auf dem Fensterbrett befand und worin sie ihre Schmucksachen versorgt hatte, holen, als sie zu ihrem Schrecken wahrnahm, dass das eine Kofferschloss gesprengt war. Mit Ausnahme von 2 Schmuckstücken war alles gestohlen. Sie alarmierte sofort das Hotelpersonal und verlangte nach dem Direktor, der aber nach ihrer Angabe nicht sofort erschienen sein soll. Später kam dann auch die Polizei. Die in der Folge eingeleitete Untersuchung blieb resultatlos und musste eingestellt werden.

Nach Aussage der Klägerin soll sich der damalige Hoteldirektor dahin geäussert haben, das Etablissement sei gegen Diebstahl versichert, es werde ihr also kein Schaden erwachsen. Dies wurde von der beklagten Hotelgesellschaft bestritten; Tatsache ist jedoch, dass eine Versicherung bestanden hat, dass aber die Police abgelaufen war, weil der Versicherungsvertrag aus Versehen nicht erneuert wurde. Als nun die Klägerin ihren Schadenersatzanspruch geltend machte, lehnte die Hotelleitung jede Entschädigungspflicht ab und es kam nach erfolglosem Korrespondenzwechsel zum Prozess. — Mit Urteil vom 20. Februar 1913 hat das Bezirksgericht Maloja als Vorinstanz angenommen, es liege Selbstverschulden vor, weil Frau H. es unterlassen hatte, den Schmuck beim Hoteldirektor zu deponieren (Art. 486 altes O.-R.), und wies deshalb die Klage ab unter Ueberbürdung von Fr. 261.85 gerichtlichen und Fr. 300 aussergerichtlichen Kosten an die Klägerin. — Gegen dieses Urteil erklärte Frau H. . . Appellation aus Kantonsgericht, welches mit Urteil vom 18. Mai abhin die Klage insofern gutheiss, als das Hotel verpflichtet wurde, der Klägerin eine Entschädigung von Fr. 2000 plus Zins vom 15. August 1910 auszurichten. — Leider ist uns bis zur Stunde die Urteilsbegründung nicht zugänglich gemacht worden, allein es ist uns schwer zu erraten, dass das Kantonsgericht ein gewisses Verschulden des Hotels als erwiesen angenommen hat. Wenn man nun aber die Gründe, die zu diesem Urteil führten, völlig beiseite lassen will, so kann zum mindesten der Hotelleitung der Vorwurf nicht erspart werden, dass sie durch Nichterneuerung der Versicherung ein bedenkliches Mass von Nachlässigkeit an den Tag legte.

Ein ähnlicher Haftpflichtprozess fand erst dieser Tage seine endgültige Erledigung vor Bundesgericht. Dem Gaste eines Hotels in Zürich waren aus seinem Zimmer Fr. 310 in bar und Schmucksachen im Werte von Fr. 560 entwendet worden. Der Hotelier lehnte eine Entschädigungspflicht ab, indem er sich auf Art. 488 O.-R. berief, welcher den Hotelgast dazu verhalten will, Kostbarkeiten, grössere Geldbeträge oder Wertpapiere dem Hotelier zur Aufbewahrung zu übergeben. Das Bundesgericht hat indes diese Einrede des Hoteliers nicht gutgeheissen, es hat im Gegenteil festgestellt, dass 310 Franken nicht als «grösserer Geldbetrag», noch Schmuckgegenstände im Werte von Fr. 560 als «Sachen von hohem Werte» qualifiziert werden dürfen. Auch könne die Tatsache, dass der Gast den Zimmerschlüssel stecken gelassen, diesem nicht als Selbstverschulden angerechnet werden, welches die Haftpflicht des Hoteliers aufhebe.

Es ist begreiflich, dass dieser Entscheid des Bundesgerichtes in weiten Kreisen der Hotellerie berechtigtes Aufsehen auslöste und dass an dieser Stelle bereits gegen diese Art Rechtsprechung protestiert wurde. Allein wir glauben, das Urteil sei in seinem ersten Teile gesetzlich unanfechtbar, denn es darf ohne allen Zweifel einem Gaste nicht zugemutet werden, Gegenstände von so geringen Werten zur Verwahrung im Hoteldirektor einzuliefern, da Fr. 310 in bar und Kostbarkeiten von Fr. 560 niemals als «hohe Werte» anzusehen sind. Sofern also dem Reisenden nicht ein Selbstverschulden nachzuweisen ist, so wird der Hotelier auch hierfür bis zum Betrage von Fr. 1000 ersatzpflichtig. Auf diese Norm hat jedenfalls auch das Bundesgericht abstellen wollen! Wäre aber der Wert von Fr. 1000 überschritten gewesen, so wäre wahrscheinlich der Kläger mit seiner Mehrforderung abgewiesen worden. Was nun aber das Selbstverschulden des Gastes durch «Steckenlassen des Zimmerschlüssels» anbelangt, so ist das eine Frage der persönlichen Anschauung! Wir erblicken darin ein «Selbstverschulden» und vielleicht wird auch das Bundesgericht in einem andern Streitfall zu der gleichen Ansicht gelangen, haben sich doch seine Entscheide schon mehr denn einmal direkt widersprochen. Sollte aber das Gericht konstant gegen die Hoteliers entscheiden, so läge darin für die Hotellerie eine grosse Gefahr und der Zeitpunkt wäre gekommen, wo der Schweizer Hotelier-Verein mit seiner ganzen Macht dafür eintreten müsste, dass die Gesetzesparagrafen betreffend Haftpflicht des Hoteliers seinen Interessen gemäss umgearbeitet würden, wie dies bereits in der letzten Nummer dieses Blattes angeregt wurde.

Bis dahin wird es aber noch seine guten Wege haben, ist doch eine Revision bestehender Gesetze nicht von heute auf morgen durchzuführen. Will sich also der Hotelier gegen die Gefahren und Lasten der ihm gesetzlich überbürdeten Haftpflicht sicherstellen, so muss er ein anderes Mittel wählen, und das ist die Versicherung. Die Versicherung schützt den Geschäftsmann in seiner wirt-

schafflichen Existenz und bewahrt ihn vor jeglichem Schaden, entspringe diesem nun den Launen des Zufalls oder eigenem Verschulden. Die Versicherung der Haftpflicht kann der Hotelier um so weniger entbehren, als er bei eigenem Verschulden oder bei Verschulden seines Personals für das gesamte eingebrachte Gut des Gastes haftet, und die Haftungsgrenze von Fr. 1000 dann keine Anwendung findet. Hieraus erhellt, dass jedes unversicherte Hotel stetsfort mit enormen Verlusten rechnen muss, die jeden Augenblick seinen Ruin herbeiführen können. Da nun aber dank dem Vergünstigungsvertrag mit den eingangs erwähnten Versicherungsgesellschaften eine Versicherungsnahme keine unerschwingliche Sache mehr ist, so möchte man gerne hoffen, alle unsere Mitglieder wählen im eigenen Interesse dieses Mittel, um allen gefährdenden Zufällen gewappnet gegenüber zu stehen.

Letzten Endes gehört es doch auch zu den Pflichten des Hoteliers, den Gästen ihr verlorenes Gut zu ersetzen und es hinterlässt immer ein peinliches Gefühl, wenn man hören muss, es habe wieder einmal ein fremder Gast wegen einer Lappalie von einigen hundert Franken zum Richter laufen müssen, wo doch das Hotel unter einem geringen Aufwand von jährlich 150—200 Franken gegen die Folgen jedes Unfalles, jedes Verlustes oder Diebstahls gesichert wäre. Verkennen denn wirklich viele Hoteliers die wahre Bedeutung der Versicherung noch so sehr, dass sie auf dieses wirklich zugräftige Propagandamittel ohne weiteres verzichten? Muss nicht vielmehr die Gewissheit, in dem versicherten Hotel gegebenenfalls vor jedem Schaden bewahrt zu sein, manchen, ja viele Reisende veranlassen, gerade dieses Haus allen anderen vorzuziehen? Aber ganz gewiss! Ist einmal einem Fremden der ihm zufällig verursachte Schaden durch die Versicherungsgesellschaft prompt vergütet worden, so wird er dem fraglichen Hotel alle Freunde und Bekannten mit Bestimmtheit zuweisen. So bietet die Versicherung dem Hotelier nicht nur den unentbehrlichsten Schutz gegen unvorherzusehende Unglücksfälle, sondern sie ist auch dazu berufen, das Renommée des Hotels in jeder Beziehung zu festigen.

Man kann demnach nur wünschen, der Gedanke der Geschäftsversicherung möchte mehr und mehr auch in der Hotellerie Eingang finden. Dann werden auch die Haftpflichtprozesse, diese ewige Quelle von Kontroversen zwischen Gast und Hotelier, ein für allemal von der Tagesordnung verschwinden! . . .

## Der Hotelier der Zukunft.

(+ Korresp.)  
(Nachdruck nur mit genauer Quellenangabe gestattet.)

### VI. (Departement für das Versicherungswesen.)

Wenn wir uns nur die Haftpflicht des Hoteliers vor Augen führen, so laucht schon von selbst die Frage auf, ob man sich gegen die verschiedenen Schäden nicht versichern kann. Bisher blieb die Versicherung Privatsache jedes einzelnen Hoteliers. Mancher suchte den event. Schaden durch Versicherung abzuhalten und es sind mancherlei Abschlüsse betätigt worden, so z. B. auf dem Gebiete der Unfall-, Feuer-, Wasserleitungsschäden-, Glas-, Haftpflicht- etc. Versicherung. Es muss zugegeben werden, dass alle diese Einzelversicherungen grössere pekuniäre Opfer erheischen. Aus diesem Grunde erscheinen dem Hotelier diejenigen Versicherungen als die notwendigen, welche entweder gesetzlich eingeführt oder unumgänglich sind. Trotzdem wird sich indessen jeder Hotelier überzeugen können, dass wohl bald jede der Versicherungsarten einen Anspruch auf Berücksichtigung hat.

Das Departement für das Versicherungswesen wird zunächst die Statuten der einzelnen Versicherungsgesellschaften prüfen und einen Anmeldebogen für die lokalen Hoteliervereine bereit halten. Durch eine Kollektivversicherung wird es jedem Mitgliede ermöglicht, dieser bei ermässigten Preisen beizutreten. Insbesondere würden folgende Versicherungen in Betracht kommen:

1. Feuerversicherung gegen Brandschäden. Diese ist nicht nur auf das Immobilien- und Mobiliar des Hotels auszudehnen, sondern auch auf die Mobilien und Effekten der Reisenden und des Hotelpersonals. Aus diesem Grunde wird

2. die Reisegepäckversicherung einzuführen sein. Jeder Gast hat bei seiner Ankunft seine Effekten zu deklarieren und eine dementsprechende Versicherungsgebühr zu zahlen. Für die Angestellten wird dieselbe vom Hotelier entrichtet.

3. Der Automobilverkehr kann für die Haftpflicht des Hoteliers sehr verhängnisvoll werden. Diejenigen Gäste, welche sich ein Auto erlauben können und dasselbe in die Garage des Hoteliers stellen, erhalten auch gleichzeitig die Erlaubnis, dasselbe zu versichern. Reisegepäck- und Automobilversicherung kann durch Ausstellung einer Landes- oder Welt-police für alle Hotels gleichzeitig stattfinden.

4. Die Haftpflichtversicherung wird dem Hotelier insofern mancherlei Erleichterung gewähren, als die Schadenersatzansprüche der Gäste von der Versicherungsgesellschaft zu befriedigen sind.

5. Es würde ferner noch die Glas-, Vieh- und Wasserleitungsschäden-Versicherung Berücksichtigung finden.

Bei event. Schäden nimmt das Departement für das Versicherungswesen den genauen Sachverhalt auf und übergibt die An-

gelegenheit der Gesellschaft zur weiteren Erledigung. Es wird die Aufgabe der Versicherungsgesellschaft sein, die Ersatzensprüche zu prüfen und gegebenenfalls Schritte zur gerichtlichen Entscheidung zu übernehmen. Aber auch bei Einzelversicherungen ist das Departement für das Versicherungswesen gern bereit, mit Rat und Tat zur Seite zu stehen.

Gewiss, man könnte meinen, dass die Reihe der vielfachen Versicherungen damit ein Ende erreicht hätte. Aber es gibt noch eine sehr wichtige Versicherung, die zur Standeserhebung wesentlich beiträgt — die Angestelltenversicherung. Sie mag bei dem Prinzipal kein grosses Interesse und keine grosse Sympathie zu erwecken imstande sein. Wenn man aber bedenkt, dass die Zahl der Angestellten, die fast nur von Trinkgelde leben, Legion ist, so würde es in der Tat nicht unzuweckmässig erscheinen, auch hier ein Scherlein beizutragen.

Es gibt Hotelangestelltenverbände, welche auch auf dem Versicherungswesen gute Erfolge aufzuweisen haben, z. B. Union Helvetica, Gaymed, Genfer-Verband; indessen könnten auch diese Vereine mehr leisten, wenn der einzelne Hotelier einen Beitrag dafür hätte.

Das Departement für das Versicherungswesen wird eine Gesetzesvorlage unterbreiten, wonach die Angestelltenversicherung eine feste Norm erhält und eine Krisenversicherung für die wirtschaftlich schwachen Hoteliers zur Geltung bringen.

### VII. (Soziale Arbeit.)

Die Fachausbildung der jungen Kollegen bringt es mit sich, dass sie in alle mögl. Länder reisen, um die Sprachen und die Landessitten zu studieren. So vorteilhaft diese kosmopolitische Ausbildung auch sein mag, so grosse Gefahren bringt sie mit sich. Nicht immer gelingt es dem jungen Berufsgenossen, sofort ein Engagement im Auslande zu erhalten. Oft aus Geratwohl und mit geschwellten Segeln betritt er das fremde Land und ist genötigt, bald kürzere oder längere Zeit auf dem Pflaster zu liegen. Er lernt nicht nur schlechte Manieren, sondern auch den Missgung, den Anfang aller Laster. Es gehört in der Tat für den jungen Mann viel Energie dazu, seine junge Persönlichkeit, sein eigenes Ich, in der grossen Weltstadt nicht untergehen zu lassen. Hat er dann glücklich eine Stellung gefunden, so binden ihn die Berufspflichten in weitem Masse. Es gehört wieder eine grosse Portion Willensstärke dazu, dem Lockruf der leichten Kollegen, die ihn in den Strudel des Grossstadtlebens hineinziehen wollen, zu widerstehen. Würde hier die Erfüllung der Berufsaufgaben einen ernsteren Charakter annehmen, so würde der junge Mann als ein nützlich Mitglied der menschlichen Gesellschaft weit mehr Beachtung finden, als dies bisher der Fall war. Ein grosser Teil dieser Uebelstände muss dem Hotelier zugeschrieben werden. Nur zu oft betrachtet er den jungen Kollegen als einen Arbeiter, und nur zu selten als einen Mitarbeiter, der den zukünftigen Stand dereinst präsentieren soll. Es fehlt dem jungen Mann in der Fremde jede väterliche Fürsorge. Ratlos steht er oft da und sein Prinzipal und seine Vorgesetzten erscheinen ihm mehr als Zuchtmeister, die sich um sein Wohlergehen und um seine fernere Zukunft nur zu wenig kümmern. Die Verantwortung lastet schwer auf dem ganzen Stand. Der junge Mann geht oft seine eigenen Wege und degradiert nicht nur den Stand, sondern auch den Prinzipal.

Die Vernachlässigung dieses Verantwortlichkeitsgefühls hat zur vollständigen Auflösung der früheren patriarchalischen Zustände geführt. Dem Angestellten war der Hotelier früher eine Persönlichkeit, an welcher er sich ein Vorbild nehmen konnte, dem nachzufolgen, dem ähnlich zu werden als erstrebenswertes Ziel betrachtet wurde. Es ging um seinen Geist auf die Angestellten über und sie betrachteten sich als Hausgenossen. Selbst im Stift steckte schon der gesunde Ehrgeiz, dereinst auch ein so tüchtiger Chef zu werden. Trat ein solcher Angestellter in ein anderes Hotel ein, so brachte er mit seiner guten Erziehung gleichermassen die Visitenkarte seines früheren Prinzipals mit. Aber, so sagt sich mancher Hotelier: Kann ich mit einem Angestellten heute noch ein freundliches Wort reden? Ist es nicht besser, mit Leuten, die nur zu wenig Geschäftsinteresse zeigen, im Kasernenhofstil zu reden? Ein Angestellter ist eben kein Hotelier; was braucht er da gutes Essen und Trinken oder ein wohlliches Zimmer? Aber den Gästen gegenüber, da zeigen wir unser zweites Gesicht. Das geht so geschmiegelt und so gebügelt, so kratzfällig, so hochgebildet! Wo sind die starken Wurzeln unserer feinen Bildung? Auch der Angestellte besitzt Herz und Gefühl, Verstand und Geist. Diese edlen Gaben in ihm zu pflegen, ist unsere eigentliche Pflicht und Aufgabe. Darin liegt das Zeichen unserer Bildung. Wir werden einen Nachwuchs erziehen, welcher einem Hotelierstande würdig ist. Aber was haben wir davon? Ueber kurz oder lang geht er nach Paris oder London oder nach Biserä und man hat umsonst gearbeitet. Neue Wilde kommen an seine Stelle, und immer wieder sie zu kultivieren, kann doch der Hotelier unmöglich zugemutet werden. Aber auch ein Angestellter besitzt Dankbarkeitsgefühl. Er wird sich dieses Prinzipals noch in manchen Lebensstunden erinnern und vielleicht an seinem Grabe noch sprechen: «Ach, sie haben einen guten Mann begraben und mir war er mehr!» Ein freundliches Wort tut immer wohl, auch bei einem Angestellten.

Infolge der Vernachlässigung des Verantwortlichkeitsgefühls seitens des Prinzipals hat sich unter den Angestellten eine Interessengruppe gebildet, die ihren jüngeren Kollegen gegenüber ein Verantwortlichkeitsgefühl übernehmen wollte. So sehr sie auch zu begrüssen war, hat sie im Verlauf der Zeiten eine noch grössere Kluft zwischen Prinzipal und Angestellten hervorgerufen. Der gegenseitige Verkehr zwischen Prinzipal und Angestellten trägt den Stempel eines reinen Dienstverhältnisses, in welchem sich Arbeitgeber und Arbeitnehmer gegenüberstehen. Wollen wir etwa noch abwarten, bis die Ständebewegung erst solche Differenzen annimmt, wie sie einzelne lokale Kellnerstreike in den Grossstädten schon gezeigt haben? Wir können mit Zuversicht sagen, dass wir jene sozialen Zustände nicht vorarbeiten wollen, vielmehr sucht man wieder, wenn auch noch in etwas langsamem Tempo, eine Einigkeit zu erstreben.

Es muss entschieden betont werden, dass sowohl Hotelier- wie Angestelltenvereine den wirtschaftlichen Berufsinteressen ihre Aufmerksamkeit geschenkt haben. Sie haben ein sozialwirtschaftliches Programm entworfen, welches nach einer grösseren Ausgestaltung bedarf, indessen in seiner jetzigen Form schon zum Segen der Hotelindustrie wirkt. Hierzu gehören die kostenfreie Stellenvermittlung, die Kranken- und Arbeitslosenunterstützung unter den Mitgliedern, die Sparkaseneinrichtung, die Förderung der Bildung durch Wort und Schrift, durch Unterrichtsanstalten, gesellige Vereinigung etc. Das Programm bedarf aber noch einer weiteren Entwicklung und zwar in erster Linie auf dem Gebiete des Fachschulwesens.

Wir müssen es fühlen und sind überzeugt, dass grosse und hohe Aufgaben unserer harrren, deren Lösung die Zukunft bringen soll. Wir müssen durch einmütiges Zusammenarbeiten unsere Ziele fest vor Augen halten und wir werden das Erreichen, was wir erstreben. Noch ist im allgemeinen das Interesse für die Ständebewegung nicht lebhaft genug, noch treten die Einzelinteressen zu sehr in den Vordergrund, noch ist die Kluft zwischen Prinzipal und Angestellten zu gross. Wollen wir unserer Berufspflicht mit grösserem Ernste nachkommen, so werden wir eine Ständebewegung erzielen, die auch die Angestellten befähigen wird, im Interesse des Hoteliers zu arbeiten.

Der Hotelierstand wird in Zukunft ein Stand sein, dessen volkswirtschaftliche Stellung mehr und mehr in den Vordergrund tritt und zur Wahrung der Interessen eines Landes in hervorragender Weise mitwirkt.

Mögen wir diese Ziele so bald wie möglich erreichen. Wir stehen an der Wende einer neuen Kulturperiode in der Hotelindustrie. Sie kann an uns spurlos vorüberstreifen, sie kann uns aber auch zur fortschrittlichen Entwicklung anspornen. Darum auf zum Kampf für Freiheit und Kultur als die Wächter der Heimat *pro patria!*

## Jagd und Volkswirtschaft.

(Corresp.)

II.

Eigentliche Baultiere, die dem Menschen gefährlich werden können, gibt es in unserer Zone nicht, nachdem der Luchs, Bär und der Wolf ganz ausgerottet sind. Es gibt eine Anzahl kleinerer Raubtiere, wie Füchse, Marder, Wiesel, wahl ab und zu auch einmal eine Wildkatze, die auf die niederen Säugtiere und Vögel Jagd machen. Zum Schutze dieser niederen Jagd und wohl auch des Hausgeflügels ist der Abschuss dieser kleinen Räuber geboten, aber doch nicht in dem Masse, dass daraus eine förmliche Ausrottung entstände. Die Gebote des Heimatschutzes laufen dem mit Recht zuwider, denn sie verlangen die natürliche Entwicklung des ganzen Mineralreiches wie auch aller animalischen und vegetabilischen Lebewelt. Im übrigen halten sich Nützlichkeit und Schädlichkeit verschiedener Tiere ziemlich die Waage, so z. B. beim Fuchs. Unter den Jägern wegen seiner Jagdfreudigkeit verhasst, ist er, abgesehen von den Geflügelzählern, bei den Bauern eher beliebt ob seines fleissigen Mäusefanges. Ein gleiches ist bei der Krähe der Fall. Sie schadet den kleinen Singvögeln ob ihrer räuberischen Art, dagegen ist sie eine eifrige Mauserin. Mit dem Hasen, den Hirschen, Rehen, Wildschweinen steht es wesentlich anders. Wenn wir da von Nutzen reden, so ist er der ideale, um Erhaltung der Spezies. Der Hase als Nagetier richtet wohl im Winter an jungen Bäumen Schaden an, zudem, dass er ein schönes Kohlköpflein zu seinem Leibgerichte zählt. Auch des Waldes Wildedekauer erlauben sich hier und da einen Ruff von dem schönen Gras und Landmannes, was man bei den Menschen in mehr entschuldbarer Art etwa als Mundraub bezeichnen würde. Die Wildschweine freilich richten im Winter mit ihren Hautern namentlich in Kartoffelfäckern grossen Schaden an. Im Kriegsjahre 1870 sahen wir bei unseren Gängen zur Sekundarschule um Weihnachten herum die Kartoffelfäcker wie gepflügt vom Durchfurchen der Wildschweine. Auf der andern Seite darf aber, wie schon im ersten Artikel bemerkt, mit Recht behauptet werden, dass der Wald seine Bewohner im allgemeinen selbst ernährt.

Wenn wir ferner in Betracht ziehen, dass unsere Fremden zumal an unserer wilden Tierwelt eine recht lebendige Freude empfinden, wie z. B. an der Beweglichkeit eines Rudels Rehe oder Hasen, dann hauptsächlich an den

Sprünge der Gemsen, Murmeltiere, etc., so ersuchen wir, dass unsere schönen Landschaftsbilder sich nicht ohne diese herrliche Belebung denken liessen. Das ist eine so feststehende Tatsache, dass sie sonst in der ganzen übrigen Welt gehörig gewürdigt wird. Es ist deshalb nötig, den natürlichen Zustand unseres Wildstandes, da wo er so gewaltig vernachlässigt wurde, von Gesetzes wegen wieder herzustellen. Das ist nur auf dem Wege des Revierjagdsystems (Jagdrecht) möglich, wo den beteiligten Gemeinden ausserdem ganz schöne ökonomische Vorteile winken. Eine gut bestandene Jagd ist in den Augen waidgerechter Jäger nämlich ein sehr hoch geschätztes Objekt, was jedenfalls bei den Jagdsteigerungen durch hohe Angebote zu erfreulichem Ausdrucke kommt. Wenn einmal in der ganzen Schweiz das Jagdpachtsystem nur auch fünf Jahre lang zur Gültigkeit gelangt, so würde sich keine einzige Gemeinde im ganzen Lande den früheren Raubzustand zurück wünschen, so sehr würden die Gemeinden vom Ereignis der Jagd befriedigt sein. Einen schöneren Boden für das Gedeihen des Wildstandes gibt es wohl in der ganzen Welt nicht, als bei uns: Wald, Wasserläufe, Höhen, Täler, gesunde reine Luft ist da in Hülle und Fülle vorhanden, zudem eine kräftige, würzige Flora, die wohl kaum anderswo ihresgleichen findet.

Zur Winterszeit werden die Tiere auf den Futterplätzen von den Wildhürten gehörig gefüttert. Diese gedeckten und geschützten Anzugsstellen werden vom Wild sehr gerne aufgesucht, wenn der Boden hart gefroren und tief verschneit ist. — Die Schoneizen werden streng eingehalten, damit die jungen Tiere sich gut entwickeln können. Das geschieht alles auf Kosten der Jagdpächter, die durch ihre Jagdaufscher scharfe Kontrolle führen lassen. Nachgewiesene Wildschäden im Kulturland werden den Landwirten von den Jagdpächtern vergütet.

Ist der Vorteil der Jagdverpachtung für die Kreise der Urproduktion schon ein hoch erfreulicher, so tritt das noch in viel höherem Masse für die gesamte Volkswirtschaft in die Erscheinung, wenn wir folgende Zahlen richtig würdigen: Import in die Schweiz im Jahre 1912: Wildpret, Wildgeflügel Fr. 1,255,640.—, totes Geflügel Fr. 10,992,450.—; zusammen Fr. 12,248,090.—. Das ist eine enorme Ziffer für unser Land, die namentlich unsere Hotelier belastet. Obwohl diese die Last auch wieder in eine produktive verwandelt, indem sie die Auslagen für Wildpret und Geflügel nebst den Küchenspesen den Fremden verrechnet, so sind doch in obiger Höhe die Rohstoffe dem Auslande entnommen und entgehen demgemäss unserer Volkswirtschaft. Der Schreibende ist sich zwar wohl bewusst, dass da noch andere Verhältnisse mitspielen. Wohl zwei Drittel der Einfuhr an totem Geflügel entfallen auf die sogenannten Poulets de Bresse im Betrage von mehr als 7 Mill. Fr. Diese Art der Fleischherzeugung ist bei uns nicht heimisch, daher wir ihres Importes nicht entraten könnten. Es bleiben aber immerhin noch nahezu 5 Mill. Fr. an Wildpret, Wildgeflügel und totem Geflügel, welche bei rationell betriebenen Wildwiesen von unserem eigenen Lande gedeckt werden könnten. Dass das nicht heute schon geschieht, ist für die Schweiz recht beschämend. Ich habe schon betont, dass das Wild am grossen Freitrich der Natur sich ernährt, woraus eigentlich niemanden Kosten erwachsen, mit Ausnahme der Winterfütterung in den Gehegen. Diese macht aber nicht einmal 10% aus. Wer da weiss, was das Futter, das Wasser, die Luft im Hochland auf den Wohlgeschmack z. B. des Fleisches unserer Rindvieh-Rassen ausmacht, der mag auch ermesen, wie sehr unsere Hotelier dem Gedanken einer Neuregelung unseres Wildwesens im Sinne meiner obigen Ausführungen sympathisch sein muss. Dabei ist erst nicht zu vergessen die geringere Distanz für den Transport des Wildpretes und Wildgeflügels, die ohnehin einer erhöhten Frische des Fleisches und einer Frachtersparnis zugute kommen muss!

## Die Spurweite der Brienzseebahn.

Der Kampf um die Spurweite der Brienzseebahn ist wiederum in eine neue Phase getreten. Mit Rücksicht auf die Lokalverhältnisse im engern Oberland und wohl auch mit Rücksicht auf die strategische Bedeutung der Normalspur ist bekanntlich von Herrn Nationalrat Dr. Michel - Interlaken und 82 Mitunterzeichnern eine Motion eingereicht worden, dahingehend, der Bund möge die S. B. veranlassen, die Brienzseebahn von Anfang an normalspurig zu bauen. Gegen diese Motion nimmt nun die Generaldirektion der Bundesbahnen in entscheidender Weise Stellung; und so sehr man aus betriebstechnischen Gründen einen Sieg der Normalspur begrüssen möchte, so kann man sich andererseits auch den Motiven nicht verschliessen, welche die Generaldirektion für die Schmalspur ins Treffen führt. Da nun die Streitfrage in der Kommission des Nationalrates ohne Zweifel wiederum einer lebhaften Diskussion rufen wird, so scheint es angezeigt, auch hier die Argumente bekannt zu geben, mit denen die Generaldirektion ihre Stellungnahme gegen die Normalspur begründet.

Mit Bezug auf den Fremdenverkehr Luzern-Interlaken hält die Generaldirektion an ihrem früheren Standpunkte fest, dass nämlich den Reiseverkehrsinteressen nur dann gedient sei, wenn zwischen Interlaken und Luzern eine

einheitliche ununterbrochene Bahnverbindung eingerichtet werde; das bedinge aber den schmalspurigen Bau der Brienzseebahn; denn von einem Umbau der Brüningbahn auf Normalspur könne keine Rede sein. Eine Normalbahn über den Brüning, deren Kosten auf 20 Mill. Fr. berechnet werden müssten, böte gegenüber der Schmalspurbahn zu unbedeutende Vorteile, als dass diese Lösung in Betracht kommen könnte; eine Normalbahn mit Tunnel durch den Brüning aber würde 30—32 Mill. Fr. kosten, eine Summe, die in keinem Verhältnis stände zu dem zu gewärtigenden Verkehr, da ein grosser Teil der Touristen doch noch die alte aussichtsreiche Route über den Berg benutzen würde.

Für die Mehrkosten der Bahn bei normalspuriger Anlage stellt die Generaldirektion sodann folgende Berechnung auf: Umbau der Strecke Brienz-Meiringen Fr. 1,000,000, Umgestaltung der Station Brienz Fr. 1,100,000, Umschlagbahnhof in Meiringen für die Normal- und Schmalspurbahn Fr. 2,200,000, zusammen Fr. 4,300,000. Die gesamten Mehrkosten für die Normalspurbahn Interlaken-Meiringen würden sich demnach auf Franken 1,120,000 + 4,300,000 = Fr. 5,420,000 belaufen.

Von diesem Betrage kämen in Abzug: Die im Vorschlag für die Brienzseebahn vorgesehenen Kosten für den Rollschmelbetrieb mit Fr. 100,000 und für die Anlagen in Interlaken, welche in Interlaken-Ost weg gelassen werden könnten, zirka Fr. 220,000, zusammen 320,000 Fr. Es entstünden somit Mehrkosten für die Normalbahn Interlaken-Ost-Meiringen von Fr. 5,100,000 oder annähernd eine gleich hohe Summe, wie der Bau der Brienzseebahn zwischen Interlaken und Brienz nach dem Bundesgesetz hätte kosten sollen: Franken 5,500,000.

Die Generaldirektion erinnert ferner daran, dass für die Strecke Interlaken-Brienz bloss ein Betriebsüberschuss von 66,000 Fr. vorausgesehen wurde. Wenn dieser auch heute etwas grösser angenommen werden dürfe, so reichte er doch noch lange nicht aus, um die nunmehr zu Fr. 7,175,000 veranschlagten Baukosten der im Bau befindlichen schmalspurigen Brienzseebahn zu verzinsen, an welche der Kanton Bern bloss während zehn Jahren eine jährliche Subvention von 40,000 Fr. bezahle. Die finanzielle Einbusse, welche die Bundesbahnen an der Brienzseebahn erleiden, belaufe sich bei den grösser gewordenen Baukosten auf jährlich über 200,000 Fr. Diese grosse Summe nun durch Ausführung einer Normalbahn um den Zins und die Amortisation von weitem Franken 5,100,000 zu vermehren, wäre aber mit einem gesunden Finanzhaushalt der Bundesbahnen unvereinbar.

Zur militärischen Seite der Frage endlich äussert sich der Bericht der Generaldirektion wie folgt:

«Der Chef des Generalstabs betont in einem Bericht an das Militärdepartement vom 21. November 1912, dass durch die schmalspurige Anlage der Brienzseebahn insbesondere die Verteidigung der Westschweiz beeinträchtigt werde. Offenbar entspricht diese Äusserung dem Wunsche, dass dem Bau der Brienzseebahn als Normalbahn in absehbarer Zeit der Umbau der Brüningbahn in Normalspurbahn folgen möge. Denn dass das Teilstück Interlaken-Brienz, resp. -Meiringen allein von so weittragender Bedeutung sein könnte, vermögen wir nicht einzusehen.

Nun kostet aber die Erstellung einer normalspurigen Brüningbahn, wie wir bereits früher dargelegt haben, 28 bis 32 Mill. Fr., je nachdem man die Ausmündung wählt. Da die bestehende Schmalspurbahn dem Zivilverkehr vollständig gerecht wird und dieser eine Normalbahn nicht genügend zu alimentieren vermöchte, kann angesichts der gewaltigen Aufwendungen, welche für eine normalspurige Brüningbahn zu machen wären, auch in ferner Zeit nicht daran gedacht werden, eine solche zu erstellen, es sei denn, dass man für eine rein strategische Anlage so viel Geld opfern wollte.

Durch Verzichtleistung auf Erstellung einer Normalspurbahn über den Brüning verliert aber auch eine normalspurige Brienzseebahn an militärischer Bedeutung, insbesondere wenn man in Betracht zieht, dass die Leistungsfähigkeit dieser Schmalspurbahn mit nur 12 Promille Maximalsteigung und 250 Meter Minimalradius einer Normalbahn nicht weit nachsteht. Die Beförderung von Truppen zur Sicherung der Grimselpasshöhe gegen einen feindlichen Vorstoss von Süden kann auch durch die Schmalspurbahn mit der wünschbaren Raschheit erfolgen. Da auch die Wagen der Berner Oberland-Bahnen zur Aushilfe herbeigezogen werden können, wird an Rollmaterial kein Mangel sein. So wird beispielsweise auch auf der Schmalspurbahn die Mannschaft eines Bataillons mit einem Zug von Interlaken nach Meiringen transportiert werden können. Auch die Beförderung von Feld- und Gebirgsgeschützen und anderer Kriegsfuhrwerke erfordert keinen wesentlich grösseren Zeitaufwand als auf der Normalspur. Dem Spurwechsel fällt nur der durch den Umlad in Interlaken entstehende Zeitverlust zur Last; aber auch dieser kann durch zweckmässige Umladeanlagen so herabgemindert werden, dass nicht mehr von grosser Bedeutung ist. Grössere Schwierigkeiten bietet einzig der Transport der Pferde, weil nur deren vier in einen Wagen verladen werden können, immerhin stehen hierfür im ganzen gegenwärtig schon 64 gedeckte Wagen zur Verfügung.

Wir gestatten uns sodann, darauf hinzuweisen, dass die Rokadellinie durch die Vor-alpen, Bulle - Zweisimmen - Spiez - Meiringen-

Alpach - Brunnen - Biberbrücke - Rapperswil, welche durch Herrn Oberst Weber in seiner Broschüre vom Jahre 1906 eingehend besprochen wurde, noch ein anderes schmalspuriges Teilstück von beträchtlicher Länge aufweist. Es ist dies die Linie Bulle - Montbovon - Zweisimmen, wobei wir erwähnen, dass Herr Oberst Weber in seiner Abhandlung die Montreux-Oberland-Bahn irrtümlich als normalspurig aufführt. Sodann existiert eine weitere Teilstrecke Alpach - Beckenried überhaupt noch nicht und wird nicht so bald gebaut werden. Ausserdem ist die genannte Rokadellinie zwischen Beckenried und Brunnen durch den Vierwaldstättersee unterbrochen. Es würde also hier eine umständliche Trajektierung der Bahnwegen erforderlich.

Schliesslich erlauben wir uns, noch darauf aufmerksam zu machen, dass die gegenwärtig im Bau befindliche Furka-Oberalp - Bahn, welche in Brig an die Rhodanellinie und die Lötschbergbahn anschliesst und in Disentis das Netz der Rhätischen Bahn erreicht, in nächster Zeit durch Querbahnen einerseits von Gletsch über die Grimsel in Meiringen mit der Brüningbahn, anderseits von Andernatt durch die Schöllenen in Göschenen mit der Gotthardlinie in Verbindung gebracht werden soll. Es wird also in absehbarer Zeit in den Zentralalpen ein weitverzweigtes zusammenhängendes Schmalspurnetz der Landesverteidigung zur Verfügung stehen und ihr sicherlich auch gute Dienste leisten.

Auf diese Tatsachen sich stützend, gelangt demnach die Generaldirektion zu der Schlussfolgerung, dass vom volkswirtschaftlichen Verkehrsstandpunkte aus die schmalspurige Anlage der Brienzseebahn das allein richtige ist. Der Normalspur stehen so ernste wirtschaftliche Bedenken gegenüber, dass ihr höherer strategischer Wert sie kaum aufzuwiegen, noch den Normalspurbau zu rechtfertigen vermöchte. — Dem Nationalrat bleibt es nun vorbehalten, die bestehenden Gegensätze unter Betonung der Interessen des gesamten Landes auszugleichen; man darf daher der bevorstehenden Session wohl mit grosser Spannung entgegensehen.

## Saison-Eröffnungen.

Alpach-Stad: Hotel Klimeshorn a. d. Pilatus, 29. Mai.  
 Diablerets: Grand Hotel, 1. Juni.  
 Interlaken: Grand Hotel Jungfrau, 1. Juni.  
 Kl. Scheidegg: Seilers Kurhaus Bellevue, 25. Mai.  
 Meiringen: Parkhotel Oberland, 20. Mai.  
 Morschach: Hotel Bellevue, 1. Juni.  
 Pontresina: Parkhotel & Weisses Kreuz, 1. Juni.  
 Hotel Pontresina, 1. Juni.  
 Saas-Fée: Hotels Lager, 1. Juni.  
 Simplon-Kulm: Hotel Bellevue, 28. Mai.  
 St. Moritz-Dorf: Schweizerhof-Château, 7. Juni.  
 — Bad: Kurhaus Hotel des Bains, 6. Juni.  
 Hotel National, 1. Juni.  
 Wengen: Grand Hotel Victoria, 1. Juni.  
 Wilderswil: Park Hotel des Alpes, 28. Mai.  
 Zugerberg: Grand Hotel Schönbels, 31. Mai.

## Fremdenfrequenz.

Baden. Anzahl der Kurgäste für die Zeit bis 28. Mai: 5,458 Personen.  
 Arosa. Amtliche Fremdenstatistik vom 7. Mai bis 13. Mai. Deutschland 286, England 75, Schweiz, 64, Russland 17, Holland 15, Italien 7, Frankreich 1, Oesterreich, Ungarn 17, Belgien 1, Dänemark und Skandinavien 4, Amerika 1, andere Staaten 11. — Total 498.  
 Davos. Amtliche Fremdenstatistik für die Zeit vom 17. Mai bis 23. Mai 1913: Deutsche 835, Engländer 120, Schweizer 307, Franzosen 97, Niederländer 94, Belgier 34, Russen 448, Oesterreicher und Ungarn 147, Portugiesen und Spanier 57, Italiener und Griechen 75, Dänen, Schweden und Norweger 13, Amerikaner 65, Angehörige anderer Nationalitäten 52. — Total 2344.

## Demande.

Quels sont les collègues qui par expérience pourraient indiquer le meilleur système pour rafraichir une cave à vin blanc? Veuillez adresser les réponses à la Rédaction de ce Journal.

Der heutigen Nummer liegt ein Prospekt des Herrn Arthur Andereg, Kochkursleiter der Hotelfachschule in Cour s/Lausanne, bei, betreffend seine küchentechnischen Werke.

**BASEL, Hotel Jura**  
 Grösstes Hotel II. Ranges, gegenüber dem Bundesbahnhof, Zentralheizung, 120 Betten, von Fr. 2.50 an.

**Veltliner Weine**  
 der besten Lagen und Jahrgänge (821)  
 offeriert sehr preiswürdig  
**Erhard Gredig, Davos-Dorf**  
 Spezialität: Feinste Flasschenweine.

**LUZERN. Hotel Minerva**  
 — früher Waldstätterhof und Savoy — am Bahnhof und Sec. 1912 umgebaut u. vergrössert. Privatbäder. Jeder Komfort. 150 Betten.  
 (5/3) Mg. Besitzer: W. Amstad.

**Nizza Terminus-Hotel**  
 gegenüber Bahnhof.  
 1. Ranges, Ganzjährig geöffnet.  
 150 Zimmer, Höchster Komfort.  
 — Besitzer: Henri Morlock. —  
 (1472)





*Gefundenes Besitzt.*  
sogleich auszufliessen.

**AMBROSIA SPEISEÖL**  
ERNST HÜRLIMANN ABTEILUNG „AMBROSIA“  
WÄDENSWIL

*Schweizer Vorkühler*  
ganzrein  
kann es nicht geben!

Weisen Sie jedes Ersatzöl energisch zurück.

(780)

**Oberkellner**  
tüchtiger, seriöser, mit ruhigem Charakter, sucht per sofort oder nach Uebereinkunft  
**Stelle.**  
Schweizer, in den dreissiger Jahren, der 4 Hauptsprachen mächtig. Gute Referenzen.  
Gefl. Offerten an P. B., Hotel Bellevue, Samaden, Engadin.

**Concierge**  
seit Jahren im Sommer in grösstem und vornehmstem Etablisement der Schweiz in Stellung, wünschenswertes Engagement für die Wintersaison in erstklassiges Hotel; Wintersportplatz bevorzugt. Offerten sub Chiffre Z. K. 13395 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (868)

**Gartenbau Hofwyl**  
5 Minuten vom Bahnhof Münchenbuchsee  
Telephon 8835 Inhaber F. Wartmann Telephon 8833  
Beste Bezugsquelle für Dekorationspflanzen, wie Palmen, Lorbeerkränze, Lorbeerpyramiden, Buxkronen, Pyramiden etc., billigste Preise, coulaute Zahlungsbedingungen. Garantie für gesunde Ware. Ca. 300 Paar vorrätig. Besuch ohne Kaufzwang. (825)

FEINE HERRENSCHNEIDEREI  
**ROBERT MUXEL, ZÜRICH I**  
SPEZIALGESCHAFT ERSTEN RANGES  
Telephon Nr. 5912 „Kramhof“, Füsslistr. 4

**Eiskastenfabrik**  
Sautter & Imber, Zürich IV  
Teleph. 374. (vorm. E. Schneider & Co.) Lagerstr. 55  
Eisschränke, Kühlanlagen, Konservatoren, Glacemaschinen etc.  
in solider und neuester Konstruktion, von einfacher bis elegantester Ausführung.  
Spezialität: Innere Porzellanplättchen-Belag.  
Stets grosses Lager. :: Beste Referenzen. :: Kataloge gratis.

**Zeugnis-Abdrücke** in allen Sprachen  
Geistige und billige Ausführung, auf dünnem Papier, Maschinenschrift, sofort, sowie **Photos für Offerten etc.** nach jedem Bilde: 20 Stück Fr. 1.25, 50 Stück Fr. 2.50, 4x6 cm., durch G. Kathrein, Schrengengasse 26, Zürich III. (779)

**Hotel-Restaurant**  
an erstem schweizerischen Platze, vorzüglich gelegen, mit nachweisbar schöner Rendite, 215,000 Fr. Jahreserinnahme, erweiterungsfähig, ist an tüchtigen Fachmann bei einer Anzahlung von ca. 80,000 Fr.  
**zu verkaufen.**  
Prima Gelegenheit.  
Nähere Auskunft erteilt Fritz Ebersold, Bahnhofstr. 61, Zürich. (887)

Für grosses Hotel, verbunden mit bedeutendem Bier-Restaurant, wird zu sofortigem Eintritt ein

**Bureauchef**  
gesucht. Derselbe muss sowohl kaufmännisch, als auch fachmännisch durchaus erfahren, guter Statistiker und mit allen Kontrollen vertraut sein; auch Sprachkenntnisse besitzen. Arbeitsfreudig und durchaus zuverlässige Herren im Alter von ca. 30-35 Jahren mit prima langjährigen Zeugnissen und besten Referenzen wollen Offerten mit Gehaltsansprüchen und Photographie einreichen unter B A 575 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Basel. (Zag. B. 575)

**Direktor**  
verheiratet, sucht Saison-, vorzugsweise aber Jahresengagement auf kommenden Herbst oder nächstes Frühjahr. Bewerber ist Anfang dreissig, routinierter Fachmann, der vier Hauptsprachen mächtig u. war in den letzten Jahren im Winter in ganz erstklass. Hause der Riviera als Direktor-Chef de réception tätig. Zurzeit Direktor eines grossen Sommerhotels der Zentralschweiz. Beste Referenzen. Offerten sub Chiffre Z N 13538 an An-Exp. Rudolf Mosse, Zürich. (859)

Für kapitalkräftige Hotelunternehmer.  
An erstklassigen, sehr frequentiertem  
**Luftkurort des Oberengadins**  
auf 1800 m. Höhe  
ist ein vorzüglich gelegener **Terraincomplex**, geeignet für grosse **Hotelanlage** oder **Sanatorium**, unter besonders günstigen Bedingungen **zu verkaufen**. Eventuell Beteiligung des Verkäufers.  
Anfragen unter Chiffre **B. Z. 576** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Basel.** (Zag. B. 576)

Pianos électriques & Orchestrions  
**A. Emch**  
Montreux.  
Catalogues gratuits et franco.

**Zu verkaufen:**  
**Ein Automobil**  
(Marke Brasier) in tadellosem Zustande, Limousine, guter Bergsteiger, 6 Splittzig, starkes Kofferverdeck, für Hotel-omnibus sehr geeignet. Abgabe mit Zubehör äusserst preiswert. Wagen wird auf Verlangen vorgeführt.  
Anfragen unter Chiffre **B C 578** an Rudolf Mosse, Basel. (M. Z. B. 578)

Champagne  
**Geiling**  
Französische Qualitäts-Champagner  
Georges Geiling & Co. A-G  
Reims u. Bacharach (808)

**SAURER**  
AUTOMOBIL-OMNIBUSSE  
**46 ERSTE PREISE**  
**ADOLPH SAURER**  
LINDAU-ARBON SAUREN SURESNES (PARIS)

VERLANGEN SIE  
**RORSCHACHER**  
GEMÜSE & FRÜCHTE-CONSERVEN  
ANERKANT FEINSTE MARKE (1888)

**Ed. Horst, Berlin NO 18**  
Höchste Strasse 4  
Wäscherei- und Plätterei-Maschinen-Fabrik.  
Spezialität:  
**Komplette Wäscherei-Anlagen**  
für Hotels, Sanatorien, Krankenhäuser, Institute etc.  
Wasch- und Spülmaschinen, Centrifugen, Dampfjagen, Plättmaschinen, Trockenapparate etc.  
Gasplätterei-Anlagen. Ausarbeitung von Projekten. Maschinen stets vorrätig.  
Kataloge gratis u. franko. - Kostenschätze auf Anfrage.  
Generalvertreter für die Schweiz:  
**Ing. J. Hellenbroich, Aarau**  
Telephon 589. (271)

**Zu verkaufen**  
wegen Familienverhältnissen in einem rühmlichst bekannten Luftkurort und Wintersportplatz, 1200 m. ü. M. (886)  
**HOTEL**  
mit 200 Betten, in Verbindung mit Kuranstalt, in schönster zentraler Lage mit ca. 40,000 Fuss Uemswung in Gärten, Anlagen, 2 Tennisplätzen, Terrassen und Wald; eignet sich auch vortrefflich als Sanatorium.  
Offerten unter Chiffre **Z N 13504** an die Annoncenexp. Rudolf Mosse, Zürich.

**Zu verkaufen:**  
In einem bekannten Fremdenkurort Graubündens, in der Nähe der Lenzerheide, eine  
**Liegenschaft**  
zirka 30 Jucharten messend, meist arrondiert, sonniger, schönster und grüster Bauplatz für Ersterrichtung eines Hotels, Winter- und Sommerbetrieb, Ski- und Schlittelterrain.  
Auskunft erteilt unter Chiffre **Z O 13639** die Annoncenexpedition Rudolf Mosse, Zürich. (902)

**Hotel Post Tegernsee**  
1911 abgebrannt, soll neu erbaut werden.  
Wegen **Verkauf** oder **Beteiligung** geben Auskunft auf Anfragen sub **M. F. 9022** durch **Rudolf Mosse, München.** (860)

**Zu kaufen gesucht**  
ein gutes Hotel in der Schweiz oder im Auslande. Suchender ist tüchtiger Fachmann und verfügt über grössere Barmittel aus eigenen Kräften. Antritt sofort oder etwas später. Diskretion garantiert. Gefl. Off. an **Z C 13728** Rudolf Mosse, Zürich. (909)

**Fort mit Waschbrett und Bürste!**  
Sie schaden damit nur Ihrer Wäsche.  
Viel bequemer, billiger und besser waschen Sie mit Persil. Die Wäsche wird damit blendend weiss, frisch und duftig wie auf dem Rasen gebleicht.  
Überall erhältlich, nie lose, nur in Original-Paketen.  
**Persil**  
das selbsttätige Waschmittel  
Der grosse Erfolg!  
HENKEL & Co., A.-G., BISEL  
Ruch-Fabrikanten der „Henco“ Henkel's Bleich-Soda. (1840)

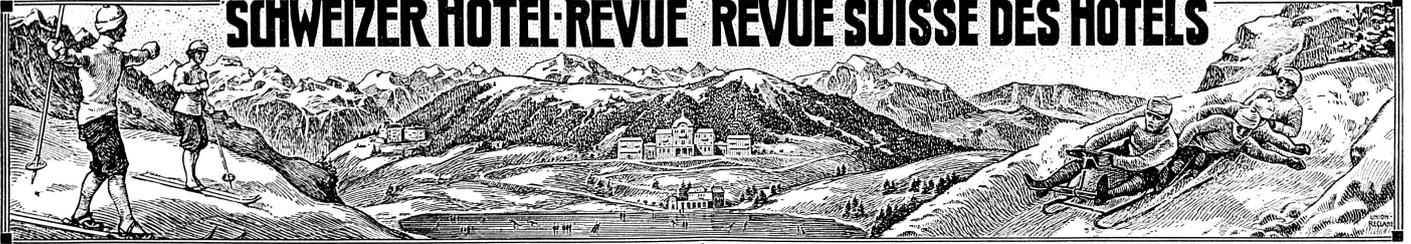
**Direktor-Chef de réception**  
38 Jahre, zurzeit in erstklassigem Hause des Südens, sucht für die kommenden Wintermonate passendes Engagement in nur erstklassigen Unternehmen. Bei gegenseitiger Konvention kann das Engagement ausgedehnt werden. Referent ist von grosser, gut präis. Erscheinung, besten Umgangsformen, beherrscht 6 Hauptsprachen in Wort und Schrift, besitzt beste intern. Verbindungen. Nur seriöse Unternehmen, welche ein dauerndes gutes Verhältnis anstreben, wollen geneigte Offerten sub Chiffre **Z W 13647** an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich, einsenden. Ebenso spätere finanzielle Beteiligung nicht ausgeschlossen. (801)

**Hoteldirektor**  
Tüchtiger, routinierter Fachmann, derzeit als solcher eines vornehmen erstklassigen Hotels der Schweiz tätig, sucht analogen Posten für Winter, oder Jahresstelle. Prima Referenzen. Offerten unter Chiffre **B. H. 193** an **Rudolf Mosse, Basel** erbeten. (Zag. B. 193) Mg.

**Kotel-Direktor-Gérant**  
Bündner, 35 Jahre, Vereinsmitglied, routinierter Hotel-Fachmann, vier Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, sucht entsprechendes Sommerengagement.  
Gefl. Offerten unter Chiffre **Z. K. 13010** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** (856)

**Direktor - Chef de Réception.**  
Schweizer, 31 Jahre alt, tüchtiger und gewissenhafter Fachmann, zurzeit als solcher in einem erstklassigen Hotel der Schweiz tätig, sucht analogen Posten für Winter- oder Jahresstelle. Prima Referenzen. Offerten unter Chiffre **Z. K. 12810** an **Rudolf Mosse, Zürich.** (833)

# SCHWEIZER HOTEL-REVUE REVUE SUISSE DES HOTELS



## Notes du jour.

Nous extrayons des colonnes de l'un de nos grands quotidiens, cette perle de médisance où la critique littéraire, habilement mariée de morale pharisaïque, laisse percevoir à l'observateur impartial les subtiles détours d'un sôphisme poussé à l'extrême. Cela s'intitule:

*Un Ennemi du peuple à la Comédie.*

C'est une pièce émuante et plaisante à la fois que ce drame d'Ibsen. On y voit aux prises l'honnête homme et la foule, l'idéal et l'opportunisme. Le docteur Stockmann a découvert que les sources thermales qui enrichissent sa petite ville sont empoisonnées par des infiltrations. Il prétend dénoncer ce danger public, et les premières personnes auxquelles il confie son projet le félicitent de rendre à son pays un pareil service. Puis l'opinion publique se brise à coups de pierres sa clientèle d'être connue, les étrangers évitent la ville. L'entreprise sera ruinée. On ne louera plus de villas. Le petit commerce vendra moins. Ce Stockmann, avec son souci de vérité, n'est qu'un imposteur. Celui qui compromet la richesse n'est pas un bon citoyen. En résumé, essaye-t-il de s'expliquer dans une réunion publique, on proteste, on l'injurie, on couvre sa voix, on le décrète: ennemi du peuple. Il parle au nom de la vérité, on lui répond au nom de l'intérêt. Il rentre chez lui; tous ses enfants sont brisés à coups de pierres; sa clientèle l'abandonne; son beau-père le déserté. Il ne lui reste plus que ses deux fils, encore enfants, qu'il élèvera selon ses idées, et qui sauvegarderont l'avenir.

Cette pièce, d'une ironie sanglante, satire atroce de la démocratie, met en scène des types excellents et réels. Elle ne s'embarrasse pas de grandes théories; elle ne se consolide pas en conclusions; elle est au contraire très près de la vie, de la vie moyenne et volontiers comique. La vérité s'y habille tantôt de sarcasmes et tantôt de bonhomie, mais c'est la vérité quand-même, et elle rayonne; elle nous oblige à regarder en face, et à sa lumière, nos pensées secrètes. Lorsque Stockmann commence sa campagne, nous sommes avec lui. Le restons-nous jusqu'à la dernière scène? N'arrive-t-il pas une minute où, à la place de Stockmann, nous hésiterions devant le devoir? Comme toutes les œuvres puissantes et vraies, celle-là nous renseigne sur nous-mêmes, et sa brutale sincérité nous impose d'être sincères à notre tour.

Il est vrai que c'est du théâtre norvégien! Certains esprits diront que ces types, ces mœurs nous déconcertent, nous dérangent. Qu'avons-nous de commun avec ces gens-là? Voit-on chez nous des journaliers quémander de places et faire servir leur journal à leur réussite privée? Impossible, n'est-il pas vrai? Voit-on ici des hommes politiques profiter d'une cause d'intérêt général pour faire sauter leurs adversaires et satisfaire leurs médiocres rancunes? Ce n'est qu'en Norvège que les plus hautes questions, livrées aux polémiques, se résolvent en questions personnelles. Le docteur Stockmann déclare que le règne de la majorité est un mensonge social parce que, les imbéciles étant les plus nombreux, il est absurde de mettre les gens intelligents sous la dépendance des imbéciles — et il est hûé pour avoir osé dire une chose aussi évidente, et que nous disons, n'est-ce pas, en toute liberté dans chaque réunion publique, et sans scandale. Cette moralité de fermeté qui s'élève devant la pensée indépendante et n'admet pas qu'on puisse être seul, nous est inconnue, heureusement.

Et ce n'est pas en Suisse que l'on considère comme un devoir national d'attirer le plus d'étrangers possible, et que l'on décide des problèmes essentiels selon l'avis de ceux qui louent des chambres. Nous ignorons la place exagérée que peuvent prendre dans certains pays les hôteliers et les directeurs de cliniques. Néanmoins, quelque norvégien que soient tous ces traits de mœurs, il n'est pas mauvais, croyons-nous, que le tableau nous en soit présenté. A simple titre de curiosité, je le remercie, Seigneur, de ce que tu m'as pas fait semblable à ce Scandinave... — Tz.

Et moi, Seigneur, à seule fin de satisfaire sa curiosité à ce curieux, je te remercie, de ce que m'ayant fait maître pauvre diable, de ce que m'ayant fait toucher du doigt tous les vices et toutes les misères, tu m'as permis d'avoir sur les choses et sur les gens, d'autres idées que celles qui sont communes à tant de moralistes, soit qu'ils les aient acquises à la longue sur les bancs de l'école, ou dans les usages du monde où dans les livres.

Ainsi que toi, j'essayerai, selon la force que tu voudras bien me prêter, de lutter pour le bien; j'essayerai, en outre, selon l'inspiration que tu voudras bien me donner, de faire entendre ma voix, si faiblement qu'il soit; j'essayerai de réagir contre tout ce qui est préconçu, contre tout ce qui dénote un parti pris de détruire inutilement ou de nuire; j'essayerai de ne pas être seulement un «journaliste quémandeur de places et faisant servir son journal à sa réussite privée»; j'essayerai tout cela, certain qu'un jour viendra où tu me permettrais de prendre l'humble retraite à laquelle j'ambitionne, la seule: le champ que je cultiverai de mes propres mains et dans lequel je verrai le soleil accomplir lentement son œuvre quotidienne pendant que courbé sur la glèbe, je méditerai, de ta grandeur, Seigneur, et de tes leçons.

En attendant, laisse moi te remercier, encore une fois, de ce qu'avant de me placer au milieu de la foule, tu m'as trempé à l'école de la vie, me donnant ainsi assez de jugement pour comprendre de par moi, de par mon faible entendement, toute l'utilité qu'on peut tirer de certaines situations, et du fait de posséder certains principes.

Pour le reste, Seigneur, je m'abandonne à toi, heureux de ce que je sens vibrer en moi, la plupart des sentiments communs à mon semblable, le mépris excepté... — Bt.

N'en déplaise à notre contradictoire qui va chercher ses arguments si loin, les «lourdes de chambre» et les directeurs de cliniques ont toujours un mot à dire, en Suisse, lorsqu'il s'agit de discuter des problèmes essentiels. Faisant partie, eux aussi, de la nation et sachant pertinemment ce dont elle a besoin, ils travaillent silencieusement à son bien-être. On s'en rend si bien compte qu'on les consulte, à chaque occasion.

Ils sont comme la fourmi qui édifie inlassablement sa maison, sans regarder ni à droite ni à gauche, ni derrière ni devant. Et ceux qui s'acharnent à démolir leur œuvre, à détourner les visiteurs de notre pays, ressemblent à ces mauvais écoliers qui détruisent dans la forêt, par pur instinct de détruire, la fourmillière qu'ils rencontrent sur leur chemin, sans bien comprendre souvent le pourquoi de leur acte. Mais, c'est comme cela. Ils ont vu faire. Il leur faut faire aussi. Et la morale! La morale est, que certains de nos intellectuels, ce sont toujours les mêmes, croient raviver leur auréole de gloire en discréditant tout ce qui touche à l'hôtellerie. Juchés bien haut, tout au faite, de leur sagesse, ils considèrent ceux qui vivent dans les hôtels, depuis le plus humble employé jusqu'au patron, comme des parasites, comme des gens ayant vendu leur dignité d'hommes et de citoyens. Combien ne feraient-ils pas mieux, au lieu de perdre leur temps à ces attaques sans but utile, nuisibles même, en général, à leur pays, de regarder ce qui se passe en bas, dans la rue, à la fabrique, à la campagne, parmi le peuple qui travaille et qui souffre bien souvent de l'abandon presque complet dans lequel ils le laissent. Mais non, ils discutent livres et anciennes coquettes, analysent les produits de la bonne, quelquefois saine littérature, tournent autour des idées d'autrui qu'ils passent au crible de leur savoir et puis, de temps à autre, pris de vertige devant le gouffre où grouillent l'immoralité, le vice, l'alcoolisme et tout le cortège des misères humaines, ils lancent leur cri de guerre: à bas l'hôtellerie, comme si l'hôtellerie était vraiment la seule coupable du désordre de nos mœurs.

Pendant qu'ils discutent si doctement, le vice outre la rue, porte enseigne autorisée, flirte avec l'écolier sous l'œil paternel des bons gendarmes. C'est ce qui fait aussi que dans certaines villes, dans certaines rues, à certaines heures, dans votre ville entre autres, Monsieur le moraliste par excellence, on voit des choses qui font frémir de dégoût et de honte; des êtres qui vous frôlent et qu'on croirait tout frais échappés des plus sombres profondeurs de l'enfer de Dante. Et là, sur la voie publique, les enfants, à l'instinct observateur si développé, parfument gentiment leur éducation.

La police prudemment tient le milieu de la chaussée, laissant les trottoirs libres, sans doute par déférence. Elle circule, lentement, ne regardant, ni à droite, ni à gauche, ni derrière, ni devant et le vice pue, s'étale et triomphe, ignominieusement, officiellement.

Les ennemis du peuple ne sont pas tous à la Comédie. A mon avis ce sont aussi ceux qui laissent faire qui, fermant les yeux, pourquoi je n'en sais rien, semblent applaudir à cette dépravation. Ces traits ne sont pas norvégiens; ils sont suisses, hélas et pris sur le vif. Il n'est pas mauvais, je crois, que le tableau nous en soit présenté. Cela ne peut être que dans l'intérêt du tourisme et de l'hôtellerie, du peuple aussi, on ne peut jamais savoir. A simple titre de curiosité. Je te remercie, Seigneur, également, de ce que tu m'as donné des yeux pour voir.

## Hôteliers, prenez garde!

Nous recevons la lettre suivante:  
**Lettre ouverte à Monsieur Emile Haller.**

Monsieur,  
A la lecture de vos lignes insérées dans le No. d'avant-hier (24 crt.) de notre organe «l'Hotel-Revue», je ne résiste pas au désir de vous dire combien je suis d'accord avec votre manière de voir et d'envisager le danger que nous fait courir le second alinéa de l'article 486 du Code des Obligations.

Nous, hôteliers, sommes déjà à la merci d'une quantité de circonstances plus ou moins préjudiciables à notre bourse et j'estime notre situation suffisamment malmenée ainsi, sans que la loi nous soit contraire en donnant aux voleurs, non seulement l'idée de nous prendre pour leurs dupes, mais encore en nous désarmant contre leurs agissements.

Puisque le cas a été jugé au Tribunal Fédéral, il est inutile d'insister, chacun de nous l'a déjà compris: l'application légale du second alinéa de l'article 486 du Code des Obligations nous mettra toujours dans notre tort quoique légalement nous ayons raison. Je joins mes craintes aux vôtres, Monsieur Haller, et comme vous, je dis: «Unissons-nous pour réclamer, exiger et obtenir la modification de l'article en question pendant qu'il en est temps.»

Voici mon adhésion; j'espère qu'elle sera suivie de centaines d'autres, afin de donner à ce mouvement toute l'importance qu'il mérite et afin aussi que satisfaction nous soit octroyée sans retard. Je suis tout à votre disposition pour prendre les mesures utiles et pour donner à votre appel, dans le sein de notre Société, toute l'attention qu'il doit avoir.

J'attends donc de connaître de quelle façon vous vous permettez de procéder pour que votre requête aie, dès son début, de solides bases lui assurant un plein succès.

J'ajoute qu'une fois de plus «l'Union fait la force» et je prie tous, oui tous nos confrères, d'être spontanément leurs efforts aux nôtres. Croyez, Monsieur et cher Collègue, à l'expression de mes sentiments les plus cordiaux et à mes salutations bien sincères.

Jacques Breuer,

Hôtel-Pension Régis, Montreux-Clarens.

## Les peuples d'abeilles.

Je croyais en avoir fini avec la statistique et ses mystères, et voilà qu'aujourd'hui, la poste généreuse toujours, me gratifie d'un nouveau cahier. Statistique suisse: 179<sup>e</sup> livraison. C'est plein naturellement de chiffres, de barres de colonnes, de traits, +, —, et d'indications sans doute précieuses pour certains initiés. Comprendra qui voudra, moi en tout cas difficilement que l'on puisse en tout sérieux imposer à des citoyens la corvée d'établir de pareilles récapitulations, et, à d'autres, celle de les lire ou de les discuter. En fin, pour comble de tout ce que vous voudrez, ce cahier est écrit d'un bout à l'autre de la main gauche, la charrue courant devant les bœufs.

Cela s'appelle recensement — un Français dirait des ruches — eux disent, je trouve cela ravissant, des peuples d'abeilles. Incroyable! Il ne manque plus maintenant que de faire encore le recensement des peuples de fourmis, de pigeons, de poules, de lapins, et nous aurons atteint le comble de ce qu'on peut attendre de la patience, j'allais dire maniaquerie, des statisticiens. Et moi qui les plaignais dernièrement! Décidément, j'avais bien tort et je commence à m'apercevoir qu'ils envisagent leur travail comme une mission spéciale pour laquelle ils auraient été tout expressément créés, élus, choisis, triés sur le volet.

Il faut en convenir, le travail auquel ils se soumettent est très utile, et nos descendants, dans quelques siècles, leur sauront un grand infini de la patience déployée à élaborer «ces monuments impréissables de notre activité actuelles» — à condition toutefois que l'abus du tabac, de ce poison si goûté de nos jours du haut en bas de l'échelle sociale, même par les dames, futimes mamans de chétifs pômtrinaires, n'ait point d'ici là desséché complètement les méninges humaines et que les cerveaux enfumés, raccornis soient encore capables de déceler quelques fugitives lueurs d'intelligence. — Qui sait! Peut-être qu'un jour viendra, souhaitons qu'il soit prochain, où, la raison aidant, on finira par imposer cet infect produit d'une telle façon, tout en dégravant d'autres matières plus utiles, que nos descendants pourront encore être distingués, intellectuellement et physiquement parlant, des autres êtres qui peupleront nos contrées.

Que ne peut-on faire aussi une statistique des ravages du tabac, de ce terrible poison qui détruit les âmes plus sûrement que l'alcool! Mais, c'est juste, nous parlions d'abeilles qui, elles, ne fumant pas et craignant même cette denrée ne courent pas les mêmes risques que notre espèce.

Donc, nous avons en Suisse, résultat officiel 5<sup>e</sup> recensement, 225,030 peuples d'abeilles. Et dire qu'il se trouve des gens pour affirmer encore que notre pays n'est pas très habité. Quelle ironie!

Ces peuples aux bataillons innombrables, ailés, multiples, vous font rêver à Chanaan, n'est-ce pas? Avec cette différence que chez nous, on ne voit couler ni le lait, ni le miel, mais qu'on en trouve chez le marchand, en général, d'assez bon.

Ces 225,030 peuples appartiennent à 34,351 apiculteurs. Ainsi que, sans doute, vous ne

l'ignorez pas, on appelle apiculteur tout homme qui s'occupe non pas seulement d'apiculture, mais d'abeilles, ceci afin que vous n'en veniez pas à me considérer comme un apiculteur parce que je suis contraint de vous parler aujourd'hui d'apiculture et qu'il ne vous prenne pas non plus l'idée de m'assaillir dorénavant de demandes sur la meilleure manière d'élever ces insectes, vu que, pour l'instant, je n'y connais rien du tout.

Le canton de Berne possède le 22% des ruches, Lucerne et Zurich chacun le 10,5%, Argovie le 8%, Vaud le 7%, Saint-Gall le 6%; le reste se répartit sur les 19 autres cantons...

Les ruches de paille font comme les vieilles auberges; elles s'en vont, font place aux ruches de bois, vrais palaces en petit. Et les abeilles, indice de sagesse, ne s'en plaignent pas, au contraire. On compte actuellement 35,332 ruches en paille, contre 189,698 ruches en bois, ce qui représente 60 ruches par mille habitants, tandis qu'en Allemagne, on en compte que 42 par mille Germains. C'est sans doute que ces derniers préfèrent s'occuper de houblon que d'abeilles. Le canton de Lucerne tient le premier rang pour l'apiculture, Zoug le second.

En comparaison du 1<sup>er</sup> recensement, en 1876, le 3<sup>e</sup> accuse une augmentation de 47,910 peuples, soit 21,20%. Donc, progrès. Il eût été beaucoup plus grand si les négociateurs de notre fameux tarif des douanes, dont les effets fâcheux se font si douloureusement sentir aujourd'hui, eussent hésité et réfléchi avant que de fixer un taux protecteur si élevé sur le miel. Mais, ils n'hésitèrent pas, et, du coup, le prix du miel monta; les producteurs joyeusement se frottèrent les mains; hélas, leur joie fut courte car le peuple supprima tout bonnement sa table, le miel, le divin miel devenu trop cher. Et il en fut ainsi pour beaucoup de produits utiles, nécessaires, indispensables à une saine alimentation. Aussi, la hideuse tuberculose eut-elle dès lors beau jeu et couvées franches parmi cette foule de gens mis par l'Etat au régime de la diète forcée. Enfin, peuple naïf, si tu manges mal, mais que par contre tu peux fumer beaucoup, c'est que tu l'as bien voulu aussi, ne t'en prends qu'à toi-même de tes maux. Une autre fois, sois plus sage et revenons-nous à notre statistique.

Toute cette population ailée est évaluée, ruches comprises, à 10,191,540 frs. La production du miel, atteint, au bas mot, 4 millions de francs, chiffre qui prouve que les abeilles sont plus généreuses que mon banquier qui ne me donne lui que du 4 1/2 et encore.

Aussi, si je deviens un jour l'heureux propriétaire d'un modeste coin de terre, je ne manquerai pas d'élever des abeilles. Je devrai apiculteur. Je transformerai une partie de mon petit pécule en abeilles et j'en recevrai les intérêts, en miel. Naturellement, que mon banquier d'aujourd'hui ne sera pas content, mais, je m'en moque, car j'estime être aussi apte que lui à faire travailler mon argent; du reste, quand il me paie mes maigres rentes, il ne me demande pas non plus si je suis content; le principal pour lui, c'est qu'il le soit. Bien mieux, il arrive quelquefois qu'il garde tout, capital et intérêt; chacun alors de me plaindre, mais personne de me rendre mon argent. Par conséquent, je deviendrai apiculteur ce qui fait que j'aurai du miel pour ma table et des abeilles pour me piquer en cas d'attaques de rhumatisme. Vous souriez! Eh bien, sachez que m'étant laissé dire qu'il n'y avait pas d'apiculteurs rhumatisants, j'ai cherché et ai trouvé, qu'en effet, en Angleterre, le traitement des rhumatismes par le moyen des piqûres d'abeilles était très en vogue.

Voici, à ce sujet, ce que dit la «Nature», revue scientifique très estimée et très lue qui paraît à Paris, No. 1977, 15 avril 1911. C'est signé Dr. A. C.:

**Les piqûres d'abeilles contre le rhumatisme.**

Cette méthode de traitement des cas rebelles de manifestations rhumatismales semble devenir en vogue chez nos voisins d'Outre-Manche. Il y a deux ans, j'ai donné une relation de l'enquête poursuivie par le Docteur Walker de l'Université d'Oxford sur la valeur de traitement (voyez la «Nature», page 189, 1908). Les faits se multiplient et montrent qu'il ne s'agit pas d'une simple croyance populaire et d'un vulgaire remède de bonne femme.

Tout dernièrement, le Dr. Maberly a publié dans le «Lancet» une série de cas des plus intéressants où les piqûres d'abeilles ont guéri des malades chez lesquels on avait épuisé toute la série des médicaments habituels, bains thermaux, électricité, baumes, massages, etc. Un homme conserve à la suite d'une attaque de rhumatisme aigu une arthrite des articulations cervicales et maxillaires; il ne peut ni lever la tête, ni ouvrir la bouche. Après mille tentatives infructueuses, son médecin lui fait essayer des piqûres d'abeilles, six, huit piqûres



# DESSERT-ARTIKEL. WAFFELN :: BISCUITS :: ZWIEBACK

Anerkannt vorzüglichstes Fabrikat.

Bitte Muster und Kataloge verlangen.  
Aktiengesellschaft vormals Rooschütz, Heuberger & Cie., Bern.

(540)

## HOTEL-VERKAUF.

Hotel in Städtchen, Umgegend Neapels, hauptsächlich internat. Passantenpublikum, ist wegen Zurechtsetzung des bisherigen Besitzers sehr preiswert zu verkaufen. Nütziges Kapital ca. 12,000-15,000 Mk. Für junge Anfänger sehr geeignet. Schnell entschlossene Reflektanten wollen Offerten an Pension Fremmann, Santa Lucia 145 bis, Neapel, einsenden.

Erstklassiges, eleg., an einem See gelegenes Sommerresort-

## Hotel

(Hauptbahnlinie) zu verkaufen. Mindestanzahlung 120,000 Kronen. Anfragen unter „Salzburg D 7809“ an Haasenstein & Vogler A.-G., Wien I. (812)

## HOTEL

in Garmisch-Partenkirchen verkäuflich.

In guter Lage, aufs beste eingerichtet, mit 100 Betten, grossem Konsum in Bier, Wein und Küche, sowie höhere Logiseinnahme. Preis 300,000 Mk., Anzahlung 50,000 Mk. Der Verkauf erfolgt nur zufallshalber. Off. unter M. J. 9379 an Rudolf Mosse, München. (Mc. 8282)

Das ganze Jahr

## Frische Eier

liefern in jedem Quantum Oesterlin & Co. Luzern.

Für regelmässige Abnehmer Spezial-Offerte. (606)

**WANDSCHMUCK FÜR HOTELS**  
REPRODUKTION U. AUSWAHL DER BESTEN ZEICHNER  
**KUNSTALON WOLFSBERG**  
BEDERSTRASSE 109 ZÜRICH II

Billig zu verkaufen für Restaurant eine noch ganz neue

## National-Register-Cassa

mit elektrischem u. Handbetrieb. Wegen Nichtgebrauch abzugeben. — Offerten unter Chiffre Z. J. 13509 an die Ann.-Exp. Rudolf Mosse, Zürich. (888)

## DIREKTOR

eines erstklassigen Sommergeschäftes. (Schweizer), sucht analogen Posten auf Winter 1913/14, event. Jahresstelle. Offerten unter Chiffre B. G. 294 an Rudolf Mosse, Basel. (Zag B. 294)

Ausrottung der Wanzen samt Brut durch Vergiftung von Matthäi, Käse, Schmireröl, Amlich emp'hlen. Verlangen Sie Prospekte.  
**Matthey-Meier & Cie.**  
BASEL. (879)

**TUNGSRAM-DRAHTLAMPE**  
aus gezogenem Draht unverwüstlich  
LOUIS BAUER, BASEL, Telephon 5526.

**J. BOLLINGER**  
Dry Extra-Quality Extra-Quality Brut 104  
Ay-Champagne  
Die Qualitäts Marke. Die Marke der Sportsmen.  
Représentant général: W. H. Elmenhorst, 72 Bahnhofstrasse, Zurich.

**Hotel-Wäscherei-Einrichtungen**  
für Hand- oder Kraftbetrieb, mit und ohne Aufstellung eines Dampfkessels (Hochdruck oder Niederdruck), sowie Desinfektionsanlagen etc. liefert seit Jahrzehnten in erstklassiger Ausführung  
Forster Wäscherei-Maschinenfabrik Rumpf & Hammer, Forst-Lauffitz  
Vertreten in Zürich durch Herren Gersbach & Cie. Sihlfhofstrasse 9. (306)

**Roch, Uttinger & Cie., Chur**  
vormals Th. Uttinger-Braun & U. B. Roch  
Schreibbücherfabrik, Buchdruckerei u. Papierhandlung

liefern anerkannt preiswürdig und prompt (912)  
**Schreibbücher und Drucksachen**  
:: für jeden Hotelbedarf ::  
Torten-, Dessert-, Fischplatten- und Eispaapiere  
Manschetten, Faltsäcke, Papierservietten, Küchen- und Schublappenpapiere, Pergament-, Butterbrotspapiere, Zahnstocher und Barhalm, Glösetpapier, Bindfaden

VERLANGEN SIE ÜBERALL NUR **PALMA-ABSÄTZE** UNERREICHT IN ELASTIZITÄT u. DAUERHAFTIGKEIT!  
KAWITCHOUIC ABSATZ

**Franz Fassbind BRUNNEN**  
Butter- u. Eier-Grosshandlung  
(Geschäftsgründung 1875) (878)  
Telegramme: „COMESTIBLES“  
Telephon: No. 10 und 64  
1<sup>a</sup> Mai-Butter (garantiert frische, reine Naturbutter). Zum Einsieden ist jetzt der günstigste Moment, indem um diese Jahreszeit die Qualität vorzüglich und der Preis am vorteilhaftesten ist. Versand in Bahnkisten von 1440, 720 u. 360 Stück, in Patent-Postkisten von 50, 100, 150, 180 u. 200 Stück.  
1<sup>a</sup> Trink-Eier. — Küchen-Eier in nur bester Qualität und frischester Ware. Versand in Patent-Postkisten von 50, 100, 150, 180 u. 200 Stück.  
Sowohl in Butter als auch in Eiern mache ich Lieferungsabgeschlüsse für die ganze Saison und stehe mit Spezialofferten gerne zu Diensten.  
Billigste Tagespreise. — Tadellose reelle Bedienung.

**Leg- u. Truthühner**  
nur das Beste, Rassebrüterei, Küken, Argovianfutter, Brut- u. Aufzuchtapparate. Katalog gratis. Argovia-Geflügelzuchtanstalt (Stachelin), Aarau. (466)

**In Spiez,**  
dem Knotenpunkt der Lötschbergbahn, ist ein mittleres komfortables

**hotel**  
zu verkaufen. Betrieb könnte sogleich übergeben werden. Anfragen unter Chiffre R. 900 gefl. an Haasenstein & Vogler, Bern. (913)

**ROHRMÖBEL**  
FÜR VERANDEN WINTERGÄRTEN HALLEN LANDHÄUSER ETC. ETC.  
IN KUNSTLERISCHER AUSFÜHRUNG u. REICHERER QUALITÄT  
**J. MINNET**  
FABRIKANT CLARENS-MONTRÉUX  
KEINE FILIALEN KEINE AGENTEN

**Hotel-Direktor.**  
Anfang September tüchtiger, seriöser Fachmann nebst fachkundiger Frau (kinderlos) gesucht. (Zag. B. 549)  
Referenzen nebst Photo erbeten unter Chiffre B. F. 545 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Basel.

**EXTRACT MONOPOL**  
Feinste Tafelsauce bestes Kochhilfsmittel  
A. G. MONOPOL Gutenberg (Kt. Bern)

**Zeugnis-Copien**  
in Schreibmasch. schnell, sauber und billig (1903)  
**Gertrud Opitz**  
Zürich I. Löwenstr. 62, beim Hauptbahnhof.

**Rideaux**  
Tous les Genres  
F. Stäheli & Co. St. Gallen

**On demande un secrétaire**  
présentant bien et au courant de la langue et correspondance française. Entrée de suite. Offre sous case postale No. 20244 Lausanne. (925)

**Musik im Hotel- und Wirtschafts-Betrieb.**  
Pianos  
Orchestrions  
Elektrische Klaviere  
Echte Grammophone

Die größte Auswahl. Nur die guten Marken. Auf Wunsch bequeme Regulierung durch Monatsraten. Fachmännische Beratung. Verlangen Sie Kataloge und Kaufbedingungen.  
**Musik- und Piano-firma Hug & Co.,** Zürich  
St. Gallen, Luzern, Winterthur, Neuchâtel, Bulle etc.

**Electro-Servus**  
der solide und kräftige elektrische Staubsauger  
wird von Fachleuten aufs Beste empfohlen.  
Verlangen Sie Prospekt.  
Preis: nur Fr. 450.—  
Gewicht: ca. 13 1/2 kg.  
Electro-Servus-Vertrieb Zürich II  
Tödistr. 9. Tel. 7495.

**Daily Mail**  
CONTINENTAL EDITION  
Gives all the News Many Hours in Advance of any other English Journal circulating on the Continent.  
HEAD OFFICE: 36, Rue du Sentier, PARIS.

**Spezial-Geschäft Bau massiver Trockenluft-Kühlanlagen mit Eisbetrieb.**  
Stets grosses Lager  
Kühlschränke in moderner, bewährter eigener Konstruktion innen mit weissen Plättchen verkleidet.  
**G. Klanatsky**  
Greyerstrasse 31 BERN  
Telephon 3641 — Kostenveranschläge Projektierungen Referenzen (873) Besuch kostenlos.

**Gebrüder Läubli**  
Ermatingen am Bodensee  
Fischgrosshandlung  
Ermatingen am Bodensee  
Spezialitäten: **Blaufelchen, Silberfelchen, Seeforellen, Renken.** (876)

# Zentralheizungs-Fabrik Bern A.-G.

vormals J. Ruef

empfeht sich zur Erstellung von Zentralheizungen aller Systeme, Wäschereien, Tröcknereien, Bade-Einrichtungen u. Desinfektions-Apparate, Giesserei-, Kupfer- u. Kesselschmiedearbeiten.

Fabrik: Station Ostermundigen.

Dépôt: Speichergasse 35, Bern.

**Trinkeier**  
liefert stets frisch  
Geflügelhof Waldrand  
Altstätten (Rheint.)

## Warnung.

Kaufen Sie kein Hotel ohne den Verhandlungen eines Fachmanns aus der Praxis zuzuziehen. Das Hotel-Office in Genéve, 4 rue Petitot (Hôteliersgesellschaft), stellt Ihnen einen solchen zur Verfügung. Die Kosten sind gering und dürfen durch kompetente Ratschläge und Winke reichlich aufgewogen werden.



An erster Geschäftsstelle Zürichs, nächst Bahnhofstrasse, ist ein erstklassiges prima Restaurant an kapitalkräftigen Käufer sofort zu verkaufen. Mit geringen Kosten ist dasselbe für ein feines

## Hotel

mit ca. 40-80 Betten einzurichten. - Gelegenheitskauf, prima Spekulationsgeschäft. - Offerten sind direkt an den Verkäufer unter Chiffre O. F. 2515 an Orell Füßli-Annoucen, Zürich, zu richten.

## Hotel

kleineres, prima Lage, auf erstklassigem Verkehrsplatz der Oberländer zu verkaufen.

Im Parterre zu Jahresbetrieb geeignet. Antritt eventuell sogleich. - Off. unter Chiffre H. 2553 Y. an Haasenstein & Vogler, Bern.

**Maison Ed. Ch. SUTER**  
Montreux  
Commerce de viandes.  
Fabrique de charcuterie.  
Installations „Up To Date“  
Grand choix de charcuterie fine pour hors-d'œuvre.  
Jambons fumés. Jambons en boîte.  
Viandes fraîches du pays  
Importation directe de  
**VIANDES CONGELÉES**  
1ère marque (Zar. M. 236).  
Téléph. 78  
Expéditions

**Naturwein.**  
per Hekto  
la Tessiner Rotwein .. à Fr. 80.-  
la Italien. Tischwein .. „ 38.-  
la Stradella (weiss) .. „ 55.-  
la Toscaner .. „ 50.-  
la Chianti (Tenina Castellina) .. „ 58.-  
la Chianti, extra (Ten. Ricassoli Brolio) .. „ 70.-  
unfrank. ab Lugano, Must. grat.  
186 Gebr. Stauffer, Lugano.

**Die Tatsache**  
dass der Zeitungshalter  
D. R. P. „Monopol“ + Patent  
der beste und billigste ist, ist vielen  
Hotelliers bekannt.  
Verwenden Sie nie ein anderes System,  
event. Nachweis von Lieferanten durch  
A.-G. Progressa, Dotzigen  
(Bern).

**A vendre**  
pour fin 1913  
au-dessus de Territet-Montreux (altitude 600 m)  
**l'Hôtel Montfleuri**  
avec dépendances, ferme, terrasses, jardins, prés, bois, etc.  
(surface 936 a. 14 c.a.)  
Le tout dans une superbe situation ombragée et abritée.  
- Centre de promenades. - A deux pas de la station du  
funiculaire Territet-Montreux. - A proximité de villas et  
chalets.  
Grands locaux publics, 80 lits, chambres de bains, chauffage central, ascenseurs. - La propriété est divisible en 3 lots.  
S'adresser aux Agences immobilières:  
839 Vallotton-Golaz, Bujard, Veillard à Montreux.

Vertreten in Italien, Frankreich, Süddeutschland  
Telephon 6529  
**S. Baumann & Cie.**  
Herren-Massgeschäft 1. Ranges  
Zürich I Nizza  
Rämistr. 7 12 Rue Portinari

**Hechter Farthäuser**  
Bücher & Kartenspiele  
Güterhandlung  
Schlossberg-Lager.  
Ein feiner Tropfen!

Hochfeiner  
**Emmentaler-Käse**  
Neuheit!  
ohne Rinde, haltbar in Blechdosen à 380 Gramm. Für Hotels und als Tourenproviant sehr empfehlenswert.  
Alleinfabrikanten:  
**Gerber & Co., Thun**

**Garten- u. Terrassenmöbel**  
in Eisen, Holz und Rohr  
Stühle :: Tische :: Bänke  
Spezialität für Garten-Restaurants  
in bekannter, solider und feiner Ausführung. Grösstes Lager.  
**Suter-Strehler & Cie., Zürich.**  
Fabrik eiserner Möbel.

**Elektrischer Hotelomnibus**  
Splätzig und Raum für grosses und kleines Gepäck, in bestem Zustande, wegen Doppelgebrauch zu verkaufen.  
Offerten unter Chiffre Z. P. 13815 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

**Royal Asti**  
Pur vin d'Asti champagnisé.  
Le meilleur des Asti mousseux.  
Renseignements, prix et échantillons sur demande.  
**Albert Porte & Cie., Genève.**  
Vente au Commerce de gros. Vins mousseux.

**Zürcher Glühlampen-Fabrik**  
Zürich I.  
Drahtfaden-Lampen  
Zuverlässige Qualität  
Leuchtstoff-Lampen

**Metzgerei Gust. Eiche, Basel**  
empfiehlt ihre prima  
**Fleisch- und Wurstwaren**  
in anerkannt vorzüglicher Qualität.  
Verlangen Sie Preisliste.

**Thonet-Möbel**  
aus massiv gebogenem Holze  
für  
Hotels, Restaurants, Confiserien,  
Theater, Konzertsäle etc.  
Kataloge, Muster und Offerten durch  
**Gebr. Thonet**  
BASEL.  
Erfinder und Begründer der Bugholzmöbel-Industrie.

**OZON**  
erzeugt feinsten Valdduft, reinigt und desinfiziert die Luft und ist vorzüglich als Zusatz für Bäder.  
Originalflasche à Fr. 2.25, per Liter Fr. 7.-  
Zerstörer hierzu à Fr. 1.50, Fr. 2.- und Fr. 10.-  
Chemische Fabrik Stalden, Emmental.

**Hotel-Verkauf.**  
In einer der verkehrs- und industriereichsten Grossstädte Deutschlands von über 500,000 Einwohner ist ein seit vielen Jahren bestehendes, bestrenommiertes, sehr feines  
**Hotel-Restaurant**  
enthaltend 70 Fremdenzimmer, in jeder Weise modern und neuzeitig eingerichtet und ausgestattet, mit einer Logis-einnahme von 70,000 Mk. per Jahr und grossem Weinverbrauch für den selten billigen Preis von Mk. 400,000 wegen Krankheit des Besitzers zu verkaufen. Ernstgewillte Reflektanten, welche eine bare Anzahlung von Mk. 50,000, nachweislich aus eigenen Mitteln, leisten können, erfahren Näh. unter F. T. D. 745 an Rudolf Mosse, Frankfurt a. M.

**Kauf, Pacht oder Direktion eines Hotels**  
sucht Chiffre Z. R. 9187 durch die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

**Schweizer Wirte!**  
Die Schweiz hat im Jahre 1911 5 Millionen kg. ausländische Mineralwasser für Fr. 1,338,000 eingeführt.  
Es ist zweifellos, dass die Produktion der schweizerischen Quellen vollständig ausreicht, um den ganzen Bedarf zu decken.  
**Verband der Besitzer und Pächter schweizer. Mineralwasserquellen.**  
Eptfinger - Passugg - Montreux - Henniez - Romanel - Sylvana.

Massenimportation (jährlicher Import ca. 30 Waggonen) von allen Arten  
**Palmen und Lorbeer-Bäumen**  
Kronen und Pyramiden  
Tisch- und Kubeldekorationspflanzen für jeden Zweck in reichster Auswahl  
Vorrat ca. 1500 Paar prima Lorbeerbäume zu konkurrenzlosen Preisen  
Für Beschichtung meiner Massen-Kulturen sind Interess. eingeladen  
Grösste Spezialkulturen  
Auf sämtl. beschrifteten Ausstellungen mit allerersten Preisen prämiert  
Massenanpflanzung von sämtlichen Gruppen- und Teppichbeepflanzen inkl. aller guten erprobten Neuheiten. Vorrat ca. 500,000 Pflanzen in allen Grössen.  
Fortwährend grösste Treiberei von blühenden Dekorationspflanzen und abgeschliffenen Blumen. Beste und zuverlässigste Verpackung bei jeder Jahreszeit.  
**C. Baur, Grossversandgärtnerei, Zürich-Albisrieden**  
Erstes Geschäft der Schweiz und Süddeutschlands  
Illustrierter Katalog und Preisverzeichnis gratis und franko.  
N. Kulturen umfassen: 45 Beekholzkäse, 14 hoch. 21 m hohe Zedel-Soppelkähne, 3000 Nadelbäume, 11 Juch. Kulturland

# Offenbacher Sprudel

Wir beehren uns hiermit zur Kenntnis zu bringen, dass wir den **General-Vertrieb** des berühmten **OFFENBACHER SPRUDEL** für die ganze Schweiz übernommen haben. **Offenbacher Sprudel** ist ein kristallklares Edelwasser von hervorragender glücklicher Mineralisation, rein und edel im Geschmack, selbst dem schwächsten Magen bekömmlich, weil die den Magen belastenden Erdsätze (Kalk und Eisen) nur in kleinen Spuren vorhanden sind. Hervorragende medizinische Autoritäten empfehlen den Sprudel in warmen Worten. Der Qualität entspricht die äusserst saubere und schöne Verpackung in hellen Flaschen. Allen Hotel- und Restaurationsbesitzern, die Wert auf ein preiswertes Qualitätswasser legen, welches auch äusserlich jeder Tafel zur Zierde gereicht, empfehlen wir den Bezug des **Offenbacher Sprudel**, für dessen Lieferung wir mit billigstem Angebot zur Verfügung stehen. Anfragen erbiten: **F. Hurlimann & Co., Zürich II., Seestr. 321.**